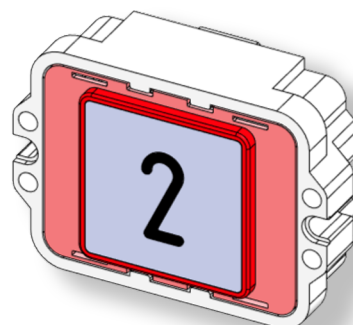


Tastensystem UT

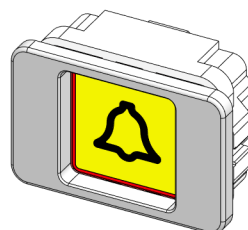
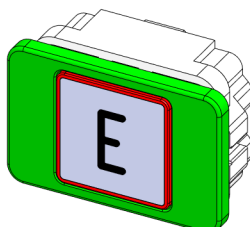
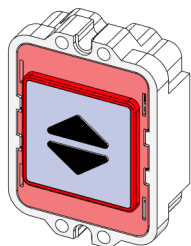
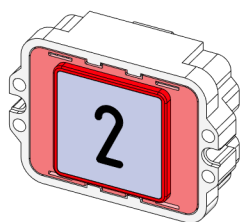
Pushbutton system UT



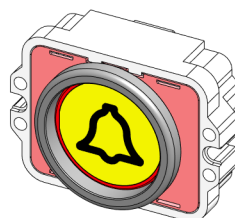
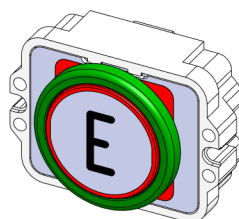
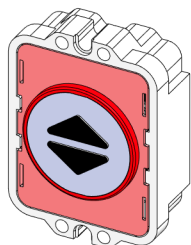
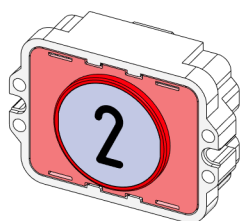
Übersicht der Grundtypen und Einbaulagen
overview of the basic types and installation positions:

UTQ

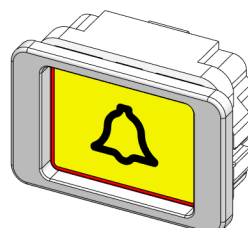
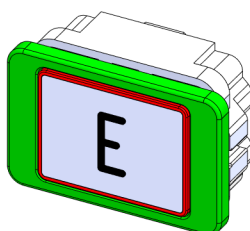
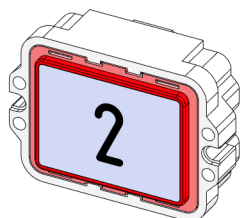
mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



UTR



UTRE



Bestellangaben / order information codes:

UTQ - GN - W - 10-PHSK-LR24 - P - Q

Grundtyp / basic type:

- UTQ⁴⁾ Standardtaster, quadratisch 34 x 34 mm
standard pushbutton,
square 34 x 34 mm
- UTR⁴⁾ Standardtaster, rund ø 34 mm
standard pushbutton,
round ø 34 mm
- UTRE Standardtaster, rechteckig 45 x 34 mm
standard pushbutton,
rectangular 45 x 34 mm

Rahmen, 5 mm vorstehend

frame, 5 mm protruding:

- ohne Angabe kein Rahmen, Tastenplatte
without specification deckplattenbündig
no frame, pushbutton pressel
flush with the face plate
- GN Farbe grün für Gebäudeausgang,
Tastenplatte rahmenbündig
color green for building exit,
pushbutton pressel flush with the frame
- SI Farbe silber für Betätigungsschutz,
Tastenplatte deckplattenbündig
color silver for actuation protection,
pushbutton pressel flush with the face plate

Schutzart / level of protection:

- ohne Angabe IP40
without specification IP40
- W IP54
IP54

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾

contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

- ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation
- 10-PHSK-LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

- mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation
- 10G-4SK-LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

Notruftaster / alarm button

- 21G-4SK-LR10-30
12G-4SK-LR10-30

Einbaulage / installation position:

- Q quer / transverse
H hochkant / upright

Tastenplatte¹⁾ / pushbutton pressel¹⁾:

Edelstahl neutral / stainless steel neutral

- ohne Angabe ohne Beschriftung
without specification without marking

Edelstahl geprägt⁵⁾ / stainless steel stamped⁵⁾

- P Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert
background blank, character lasered black
- PB³⁾ Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert,
mit Brailleschrift
background blank, character lasered black,
with Braille
- PW Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert
background white, character lasered black
- PWB³⁾ Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert,
mit Brailleschrift
background white, character lasered black,
with Braille
- PY Hintergrund gelb, Zeichen schwarz gelasert
(Notruftaster)
background yellow, character lasered black
(alarm button)

Aluminium taktile geätzt⁵⁾ / aluminium tactile milled⁵⁾

- T Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black

Edelstahl graviert⁵⁾ / stainless steel engraved⁵⁾

- G Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

⁴⁾ Einbaulage angeben
please indicate installation position

⁵⁾ Die Etagenbezeichnungen oder Beschriftungssymbole
müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung
eingetragen werden.
The floor designations or labelling symbols must be
indicated separately or inserted in a drawing.

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss und Beleuchtung explanations of the contact equipment including connection and illumination:

Kontaktbestückung / contact equipment

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Quittierung getrennt (3-Leiter Anschluss Technik)
one normally open contact,
not galvanically isolated from the acknowledgement (3-wire connection technology)

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 10G ein Schließerkontakt,
galvanisch von der Quittierung getrennt (4-Leiter Anschluss Technik)
one normally open contact,
galvanically isolated from the acknowledgement (4-wire connection technology)

Notruftaster / alarm button

- 21G ein Schließerkontakt und ein Wechselkontakt,
Beleuchtung galvanisch getrennt (4-Leiter Anschluss Technik)
one normally open contact and one changeover contact,
illumination galvanically isolated (4-wire connection technology)
- 12G ein Öffnerkontakt und ein Wechselkontakt,
Beleuchtung galvanisch getrennt (4-Leiter Anschluss Technik)
one normally closed contact and one changeover contact,
illumination galvanically isolated (4-wire connection technology)

Anschluss / connection

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- PHSK Steckverbinder- und Schraubklemmenanschluss für 3-Leiter Anschluss Technik
plug connector and screw terminal connection for 3-wire connection technology

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 4SK Schraubklemmenanschluss für 4-Leiter Anschluss Technik
screw terminal connection for 4-wire connection technology

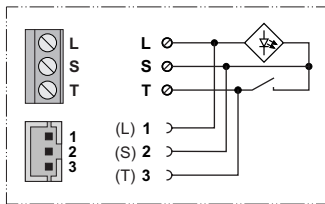
Beleuchtung / illumination

- LR LED Beleuchtung rot / LED illumination red
-LB¹⁾ LED Beleuchtung blau / LED illumination blue
-LG¹⁾ LED Beleuchtung grün / LED illumination green
-LW¹⁾ LED Beleuchtung weiß / LED illumination white
- 24 Nennspannung 24 V DC / nominal voltage 24 V DC
10-30 Nennspannung 10 - 30 V DC (integrierter Stromregler)
nominal voltage 10 - 30 V DC (integrated current regulator)

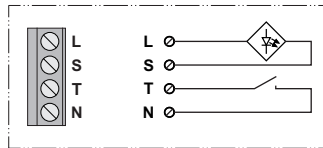
¹⁾ auf Anfrage / on request

Schaltpläne / circuit diagrams:

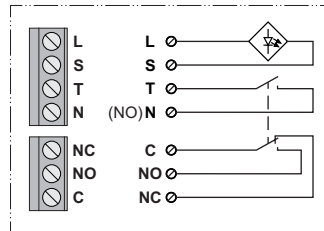
-10-PHSK



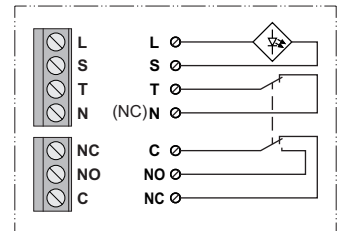
-10G-4SK



-21G-4SK



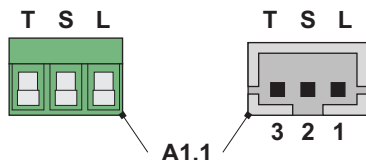
-12G-4SK



Spannungsversorgung power supply

	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



A1.1

A1.1 Schraubklemme / Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig screw terminal / connector for call signal, 3-pole

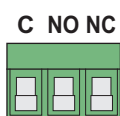
- T Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S Rufsignal
call signal
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)



A1.2

A1.2 Schraubklemme für Rufsignal, 4-polig, Schaltkontakt und Quittierung galvanisch getrennt screw terminal for call signal, 4-pole, switching contact and acknowledgement galvanically isolated

- N Schaltkontakt, Schließer (NO) bei -10G-4SK, -21G-4SK
Öffner (NC) bei -12G-4SK
switching contact, normally open contact (NO) at -10G-4SK, -21G-4SK
normally closed contact (NC) at -12G-4SK
- T Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S Quittierung (Signal)
acknowledgement (signal)
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)



A1.3

A1.3 Schraubklemme für Wechselkontakt screw terminal for changeover contact

- C Potential Wechselkontakt
potential for changeover contact
- NO Schließerkontakt
normally open contact
- NC Öffnerkontakt
normally closed contact

Technische Daten:

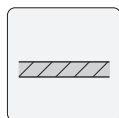
Tastenhub	ca. 1,2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	20 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	
Ruftaster	
ohne galvanische Trennung	Schraubklemme 3-polig, max. 2,5 mm ² , und Steckverbinder 3-polig
mit galvanischer Trennung	Schraubklemme 4-polig, max. 2,5 mm ²
Notruftaster	Schraubklemme 4-polig und 3-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	
ohne Angabe	IP40
W	IP54
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

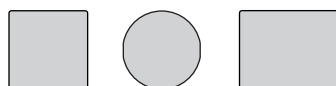
button stroke	approx. 1.2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	20 mA
switching capacity	2 A at 30 V DC
connection	
call button	
without galvanic isolation	screw terminal 3-pole, max. 2.5 mm ² , and connector 3-pole
with galvanic isolation	screw terminal 4-pole, max. 2.5 mm ²
alarm button	screw terminal 4-pole and 3-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	
without specification	IP40
W	IP54
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

Ausführungen der Tastenplatten versions of the pushbutton pressels:

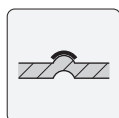
Edelstahl neutral stainless steel neutral



ohne Angabe / without specification
ohne Beschriftung
without marking



Edelstahl geprägt stainless steel stamped



-P
Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert
background blank, character lasered black



-PB¹⁾
Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert, mit Brailleschrift
background blank, character lasered black, with Braille



-PW
Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert
background white, character lasered black



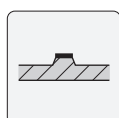
-PWB¹⁾
Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert, mit Brailleschrift
background white, character lasered black, with Braille



-PY
Hintergrund gelb, Zeichen schwarz gelasert (Notruftaster)
background yellow, character lasered black (alarm button)



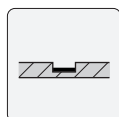
Aluminium taktil gefräst aluminium tactile milled



-T
Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black



Edelstahl graviert stainless steel engraved



-G
Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored



¹⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

Beschriftung der Tastenplatten marking of the pushbutton pressels:

Zahlen oder Text
numbers or text

-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	...	99

A	B	D	E ^{*)}	K ^{*)}	U ^{*)}	G	S	LIFT ^{**)}
UG	KG	EG	DG	BG		1U	2U	
						U1	U2	U3

^{*)} mit Brailleschrift nur auf Anfrage
with Braille only on request

^{**)} nur lieferbar in Ausführung -P und ohne Brailleschrift
only available in version -P and without Braille

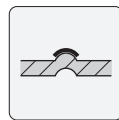


Standard
standard

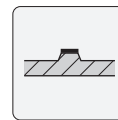


Sonderanfertigungen und weitere Ausführungen auf Anfrage
special designs and further versions on request

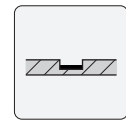
Symbole¹⁾
symbols¹⁾



geprägt / stamped



taktil / milled



graviert / engraved

Tür auf
door open



Tür zu
door close



Einzelpfeil (1P)
single arrow (1P)



Doppelpfeil (2P)
double arrow (2P)



Ventilator
fan

Barrierefrei
barrier-free



Notruf²⁾
alarm²⁾



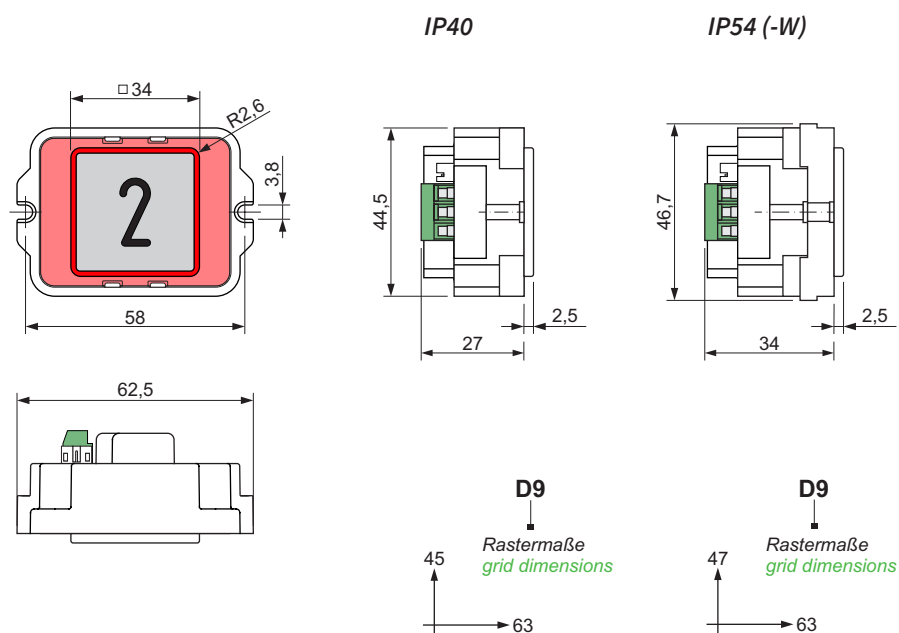
Sonderanfertigungen auf Anfrage
special designs on request

¹⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

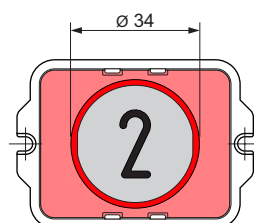
²⁾ Der Notruftaster wird grundsätzlich im Farbton gelb geliefert.
The alarm button is always supplied in the color yellow.

Geräteabmessungen / device dimensions:

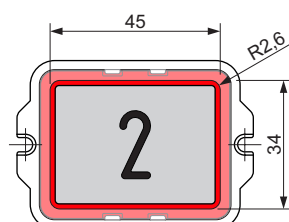
UTQ



UTR



UTRE

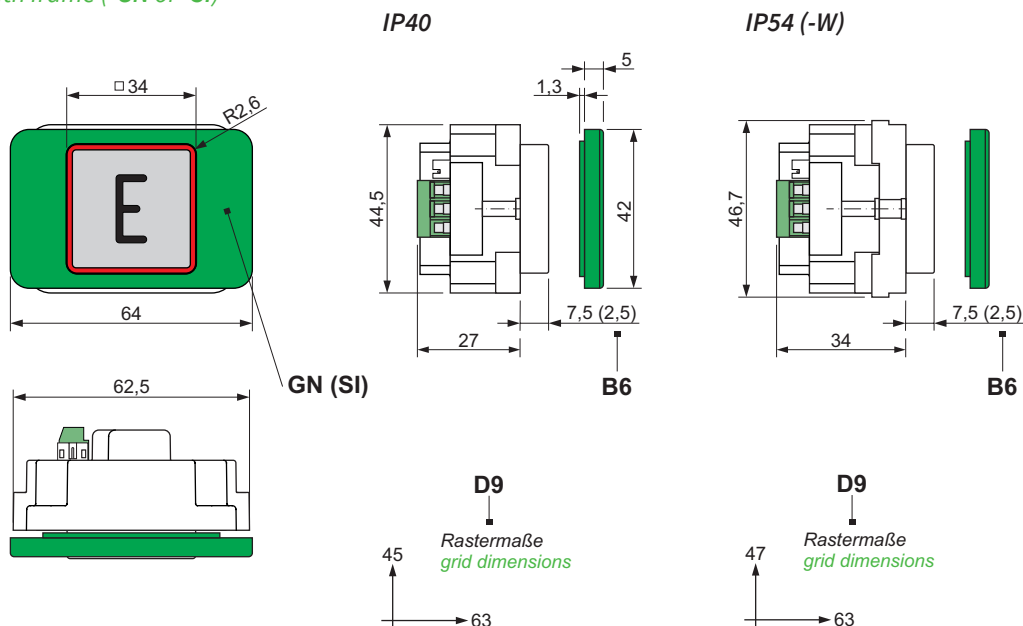


D9 bei Einbaulage quer -Q
at installation position transverse -Q

Geräteabmessungen / device dimensions:

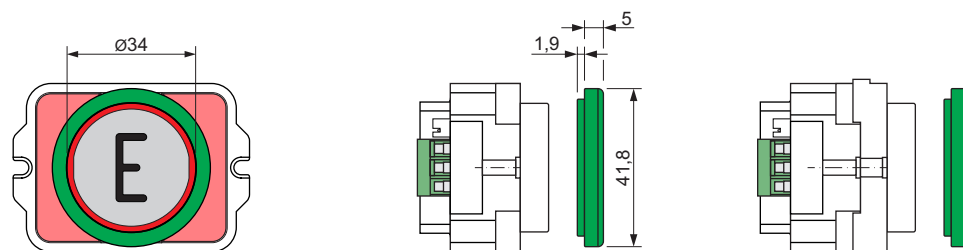
UTQ

mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



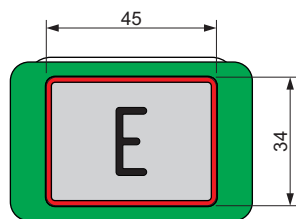
UTR

mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



UTRE

mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



B6 2,5 mm bei Ausführung -SI
2.5 mm at version -SI

D9 bei Einbaulage quer -Q
at installation position transverse -Q

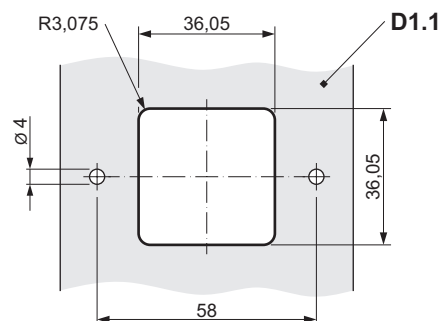
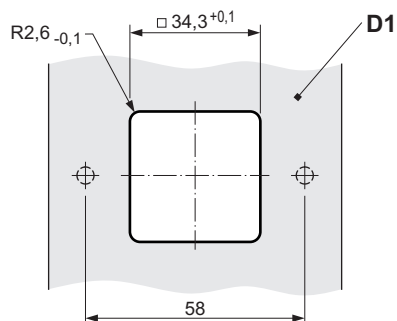
GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung des
Gebäudeausganges
frame (green) for marking
the building exit

SI Rahmen (silber) für Betätigungsschutz
frame (silver) for actuation protection

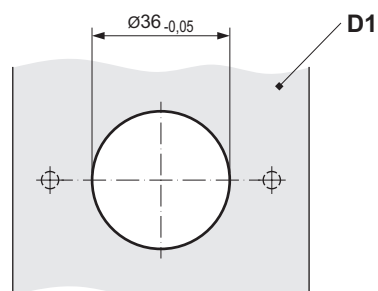
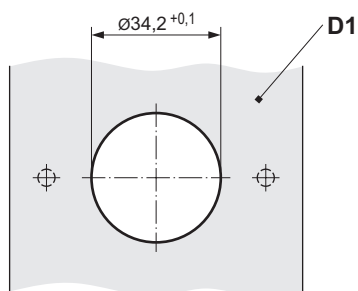
Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / *face plate-cutouts and fastening:*

UTQ

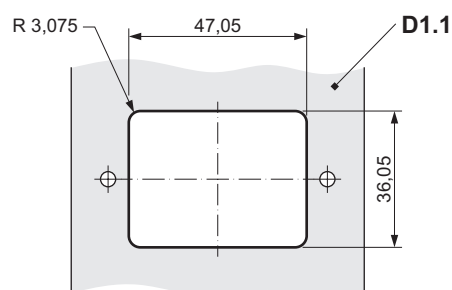
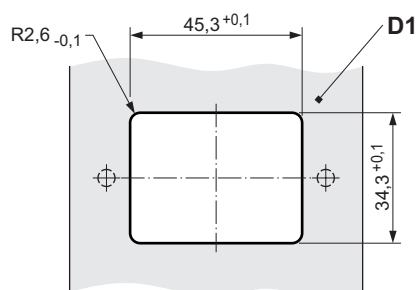
mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or SI)



UTR



UTRE

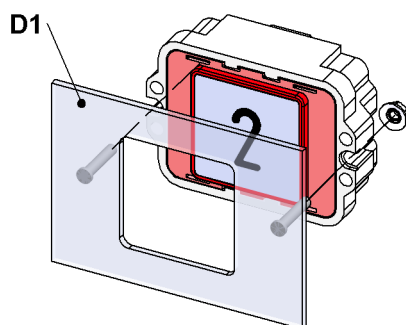


- D1** Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16,
M3x25 bei Ausführung -W
face plate 2 mm with welding studs M3x16,
M3x25 at version -W
- D1.1** Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

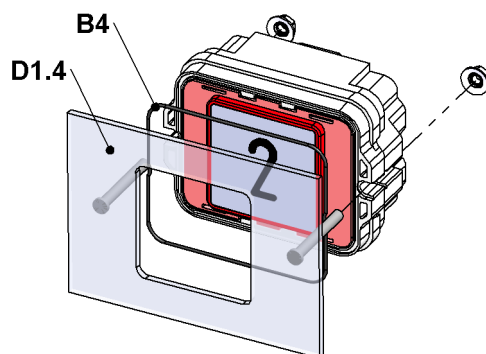
Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:

dargestellt / shown:

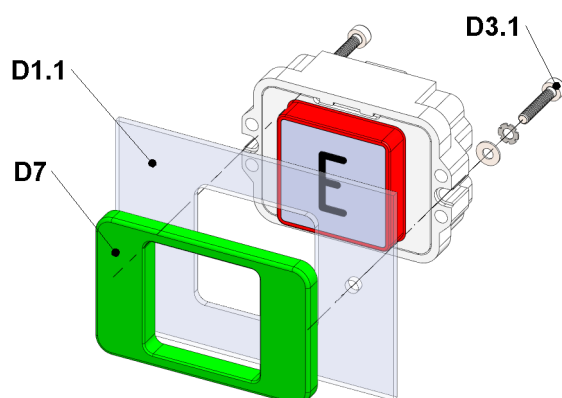
UTQ-10-PHSK-LR24-P-Q



UTQ-W-10-PHSK-LR24-P-Q



UTQ-GN-10-PHSK-LR24-P-Q



B4 O-Ring nur bei Ausführung -W
O-ring only at version -W

D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

D1.1 Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

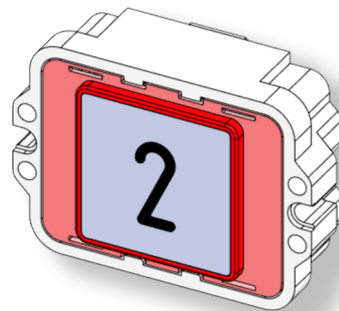
D1.4 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x25
face plate 2 mm with welding studs M3x25

D3.1 Schrauben zur Befestigung des Tasters
an der Deckplatte
screw for fastening the pushbutton
at the face plate

D7 Rahmen / frame

Tastensystem UTC

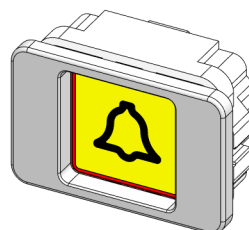
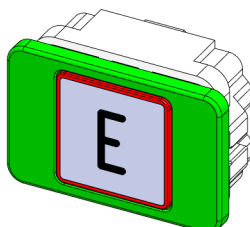
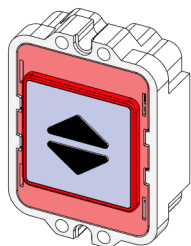
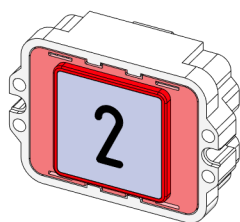
Pushbutton system UTC



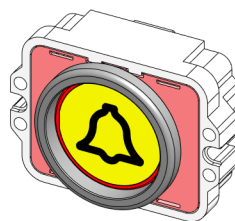
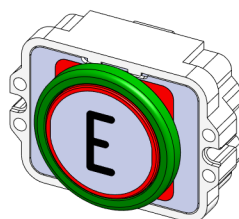
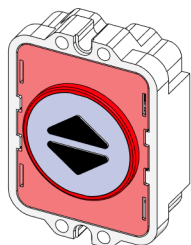
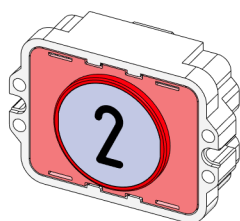
Übersicht der Grundtypen und Einbaulagen
overview of the basic types and installation positions:

UTCQ

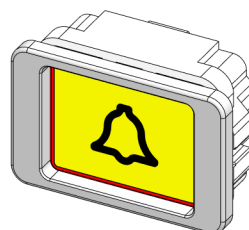
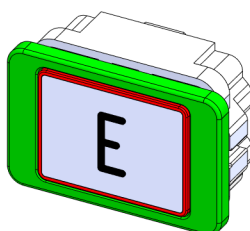
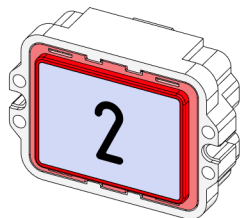
mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



UTCRC



UTCRC



Bestellangaben / order information codes:

UTCQ - GN - W - 10-PHSK - LW R 10-30 - P - Q

Grundtyp / basic type:

- UTCQ⁴⁾ Taster, Bi-Color,
quadratisch 34 x 34 mm
pushbutton, bi-color,
square 34 x 34 mm
- UTCRC⁴⁾ Taster, Bi-Color,
rund ø 34 mm
pushbutton, bi-color,
round ø 34 mm
- UTCRE Taster, Bi-Color,
rechteckig 45 x 34 mm
pushbutton, bi-color,
rectangular 45 x 34 mm

Rahmen, 5 mm vorstehend frame, 5 mm protruding:

- ohne Angabe kein Rahmen, Tastenplatte
without specification no frame, pushbutton pressel
flush with the face plate

- GN Farbe grün für Gebäudeausgang,
Tastenplatte rahmenbündig
color green for building exit,
pushbutton pressel flush with the frame
- SI Farbe silber für Betätigungsschutz,
Tastenplatte deckplattenbündig
color silver for actuation protection,
pushbutton pressel flush with the face plate

Schutzart / level of protection:

- ohne Angabe IP40
without specification IP40
- W IP54
IP54

Kontaktbestückung-Anschluss¹⁾ contact equipment-connection¹⁾:

- 10-PHSK
21-PHSK

Leuchtfarbe inaktiv¹⁾

illumination color inactive¹⁾:

- LW LED Beleuchtung weiss / LED illumination white
- LR LED Beleuchtung rot / LED illumination red
- LG LED Beleuchtung grün / LED illumination green
- LB LED Beleuchtung blau / LED illumination blue
- LY LED Beleuchtung gelb / LED illumination yellow

Leuchtfarbe aktiv (Quittierung)¹⁾

illumination color active (acknowledgement)¹⁾:

- R rot / red
- B blau / blue
- G grün / green
- Y gelb / yellow

Einbaulage / installation position:

- Q quer / transverse
- H hochkant / upright

Tastenplatte¹⁾ / pushbutton pressel¹⁾:

Edelstahl neutral / stainless steel neutral

- ohne Angabe ohne Beschriftung
without specification without marking

Edelstahl geprägt⁵⁾ / stainless steel stamped⁵⁾

- P Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert
background blank, character lasered black
- PB³⁾ Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert,
mit Brailleschrift
background blank, character lasered black,
with Braille
- PW Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert
background white, character lasered black
- PWB³⁾ Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert,
mit Brailleschrift
background white, character lasered black,
with Braille
- PY Hintergrund gelb, Zeichen schwarz gelasert
(Notruftaster)
background yellow, character lasered black
(alarm button)

Aluminium taktil gefräst⁵⁾ / aluminium tactile milled⁵⁾

- T Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black

Edelstahl graviert⁵⁾ / stainless steel engraved⁵⁾

- G Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored

Nennspannung der Beleuchtung¹⁾

nominal voltage of the illumination¹⁾:

- 10-30 10 - 30 V DC

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

⁴⁾ Einbaulage angeben
please indicate installation position

⁵⁾ Die Etagenbezeichnungen oder Beschriftungssymbole
müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung
eingetragen werden.
The floor designations or labelling symbols must be
indicated separately or inserted in a drawing.

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss, Leuchtfarben und Nennspannung explanations of the contact equipment including connection, illumination colors and nominal voltage:

Kontaktbestückung / contact equipment

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Dauerbeleuchtung und Quittierung getrennt
(3-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact,
not galvanically isolated from the permanent illumination and acknowledgement
(3-wire connection technology)
- 21 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Dauerbeleuchtung und Quittierung getrennt
(3-Leiter Anschlusstechnik), zusätzlicher galvanisch getrennter Wechselkontakt
one normally open contact,
not galvanically isolated from the permanent illumination and acknowledgement
(3-wire connection technology), additional galvanic changeover contact

Anschluss / connection

- PHSK Steckverbinder- und Schraubklemmenanschluss für 3-Leiter Anschlusstechnik
plug connector and screw terminal connection for 3-wire connection technology

Leuchtfarben / illumination colors:

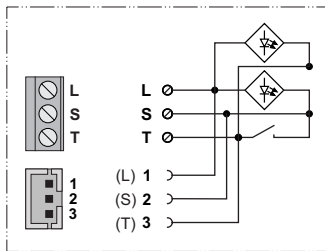
	Beispiele examples	inaktiv inactive	aktiv active
-LWR	dauerhafte LED-Beleuchtung (inaktiv) weiß, bei Quittierung (aktiv) Farbumschlag in rot permanent LED illumination (inactive) white, when acknowledged (active) color changes to red		
-LWB	dauerhafte LED-Beleuchtung (inaktiv) weiß, bei Quittierung (aktiv) Farbumschlag in blau permanent LED illumination (inactive) white, when acknowledged (active) color changes to blue		
-LGR	dauerhafte LED-Beleuchtung (inaktiv) grün, bei Quittierung (aktiv) Farbumschlag in rot permanent LED illumination (inactive) green, when acknowledged (active) color changes to red		
-LRR	2-stufige Beleuchtung in rot, geringe Leuchtkraft wenn inaktiv und hohe Leuchtkraft bei Quittierung (aktiv) 2-stage LED illumination in red, low luminosity when inactive and high luminosity when acknowledged (active)		

Nennspannung der Beleuchtung / nominal voltage of the illumination

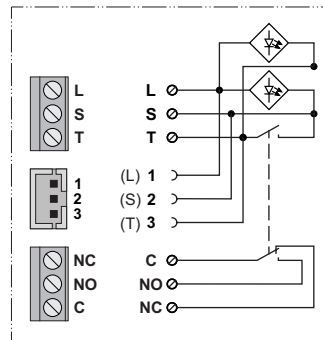
- 10-30 Nennspannung 10 - 30 V DC
nominal voltage 10 - 30 V DC

Schaltpläne / circuit diagrams:

-10-PHSK

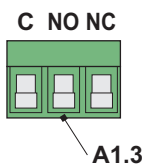
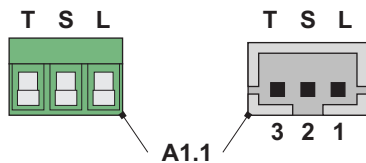


-21-PHSK



Spannungsversorgung power supply	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Stecker- und Klemmenbelegungen / pin and terminal assignments:



A1.1 Schraubklemme / Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig
screw terminal / connector for call signal, 3-pole

- T** Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S** Rufsignal
call signal
- L** Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

A1.3 Schraubklemme für Wechselkontakt
screw terminal for changeover contact

- C** Potential Wechselkontakt
potential for changeover contact
- NO** Schließerkontakt
normally open contact
- NC** Öffnerkontakt
normally closed contact

Technische Daten:

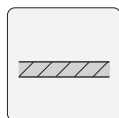
Tastenhub	ca. 1,2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	15 - 35 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	
Kontaktbestückung	
-10	Schraubklemme 3-polig, max. 2,5 mm ² , und Steckverbinder 3-polig
-21	Schraubklemme 2x 3-polig, max. 2,5 mm ² , und Steckverbinder 3-polig
Schutzart frontseitig	
ohne Angabe	IP40
-W	IP54
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

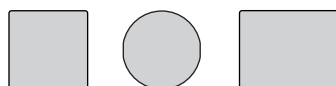
button stroke	approx. 1.2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	15 - 35 mA
switching capacity	2 A at 30 V DC
connection	
contact equipment	
-10	screw terminal 3-pole, max. 2.5 mm ² , and connector 3-pole
-21	screw terminal 2x 3-pole, max. 2.5 mm ² , and connector 3-pole
level of protection front side	
without specification	IP40
-W	IP54
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

Ausführungen der Tastenplatten versions of the pushbutton pressels:

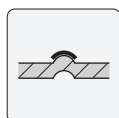
Edelstahl neutral stainless steel neutral



ohne Angabe / without specification
ohne Beschriftung
without marking



Edelstahl geprägt stainless steel stamped



-P
Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert
background blank, character lasered black



-PB¹⁾
Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert, mit Brailleschrift
background blank, character lasered black, with Braille



-PW
Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert
background white, character lasered black



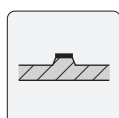
-PWB¹⁾
Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert, mit Brailleschrift
background white, character lasered black, with Braille



-PY
Hintergrund gelb, Zeichen schwarz gelasert (Notruftaster)
background yellow, character lasered black (alarm button)



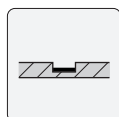
Aluminium taktil gefräst aluminium tactile milled



-T
Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black



Edelstahl graviert stainless steel engraved



-G
Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored



¹⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

Beschriftung der Tastenplatten marking of the pushbutton pressels:

Zahlen oder Text
numbers or text

-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	...	99

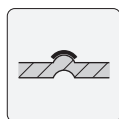
A	B	D	E*)	K*)	U*)	G	S	LIFT**)
UG	KG	EG	DG	BG		1U	2U	
						U1	U2	U3

*) mit Brailleschrift nur auf Anfrage
with Braille only on request

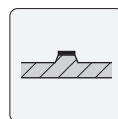
**) nur lieferbar in Ausführung -P und ohne Brailleschrift
only available in version -P and without Braille

 Standard
standard
 Sonderanfertigungen und weitere Ausführungen auf Anfrage
special designs and further versions on request

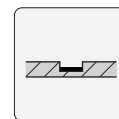
Symbole¹⁾
symbols¹⁾



geprägt / stamped



taktil / milled



graviert / engraved

Tür auf
door open



Tür zu
door close



Einzelpfeil (1P)
single arrow (1P)



Doppelpfeil (2P)
double arrow (2P)



Ventilator
fan



Barrierefrei
barrier-free



Notruf²⁾
alarm²⁾



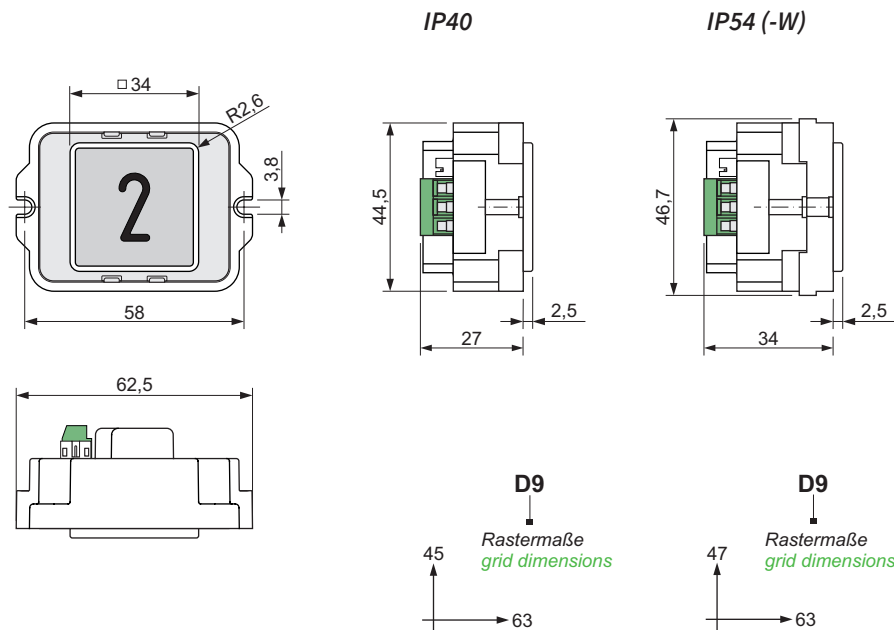
Sonderanfertigungen auf Anfrage
special designs on request

¹⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

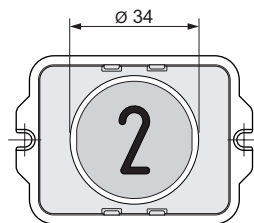
²⁾ Der Notruftaster wird grundsätzlich im Farbton gelb geliefert.
The alarm button is always supplied in the color yellow.

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

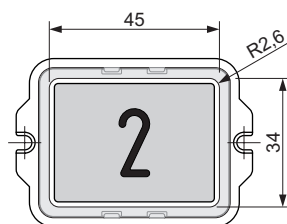
UTCQ



UTCRC



UTCRC

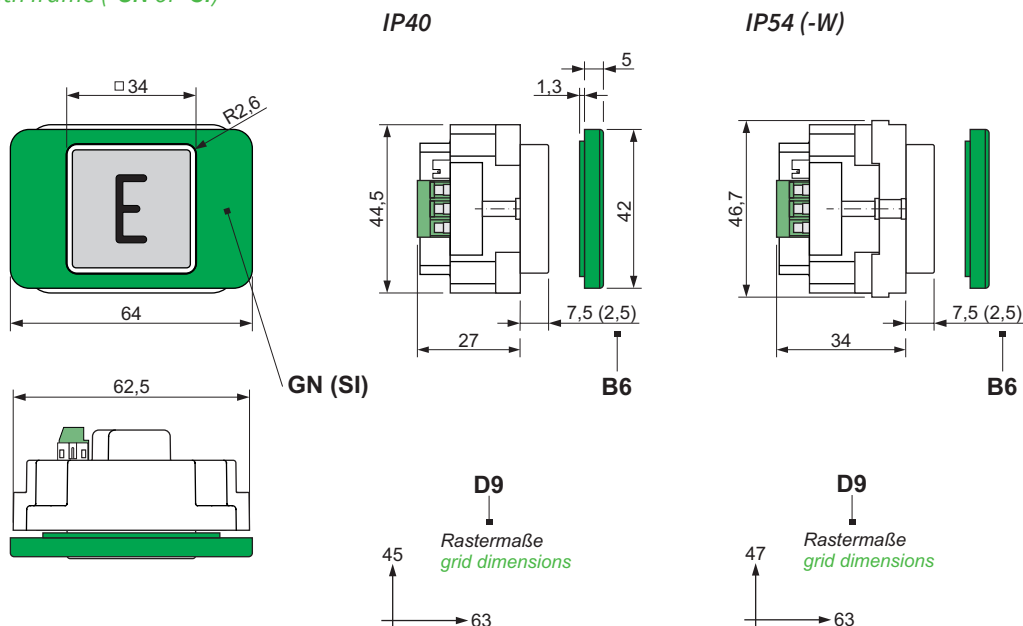


D9 bei Einbaulage quer -Q
at installation position transverse -Q

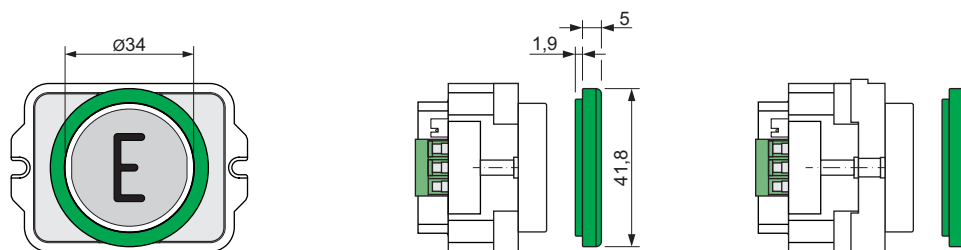
Geräteabmessungen / device dimensions:

UTCQ

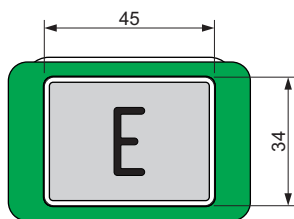
mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



UTCRC



UTCRC



B6 2,5 mm bei Ausführung -SI
2.5 mm at version -SI

D9 bei Einbaulage quer -Q
at installation position transverse -Q

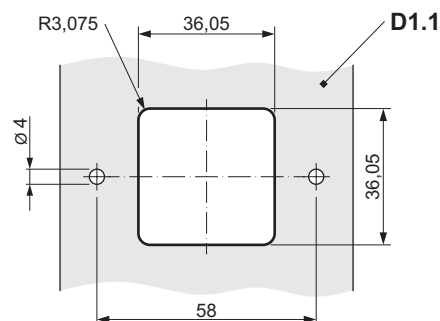
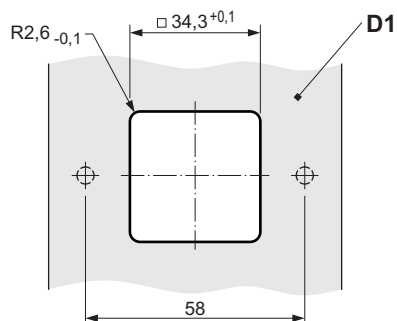
GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung des
Gebäudeausganges
frame (green) for marking
the building exit

SI Rahmen (silber) für Betätigungsschutz
frame (silver) for actuation protection

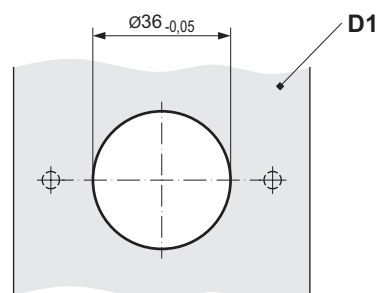
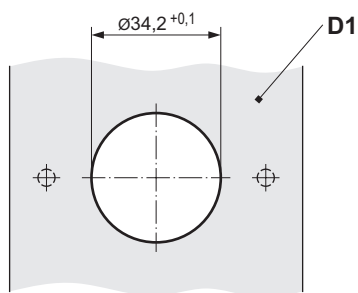
Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / *face plate-cutouts and fastening:*

UTCQ

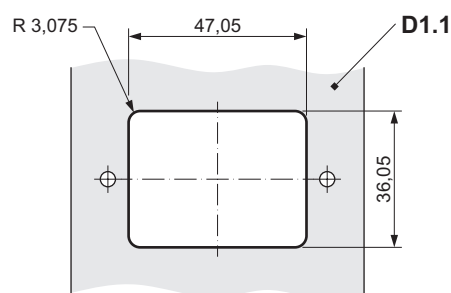
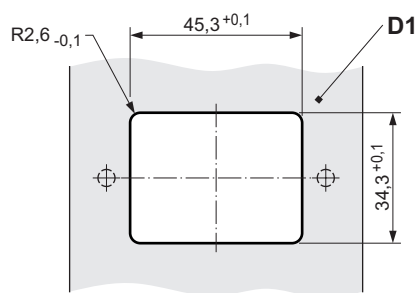
mit Rahmen (-GN oder -SI)
with frame (-GN or -SI)



UTCRC



UTCRC

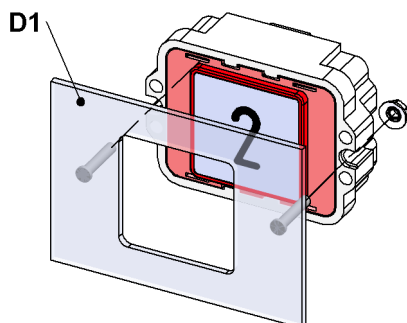


- D1** Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16,
M3x25 bei Ausführung -W
face plate 2 mm with welding studs M3x16,
M3x25 at version -W
- D1.1** Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

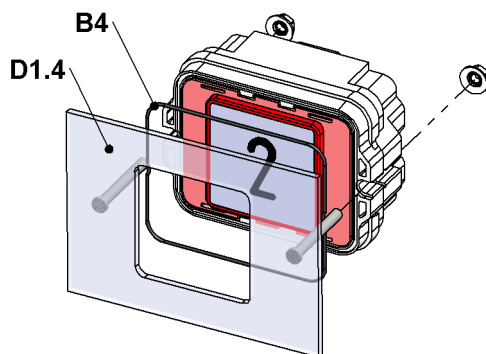
Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:

dargestellt / shown:

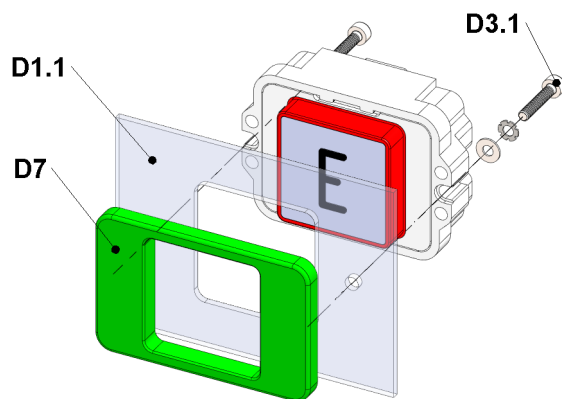
UTCQ-10-PHSK-LRR10-30-P-Q



UTCQ-W-10-PHSK-LRR10-30-P-Q



UTCQ-GN-10-PHSK-LRR10-30-P-Q



B4 O-Ring nur bei Ausführung -W
O-ring only at version -W

D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

D1.1 Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

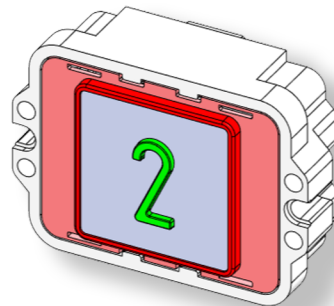
D1.4 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x25
face plate 2 mm with welding studs M3x25

D3.1 Schrauben zur Befestigung des Tasters
an der Deckplatte
screws for fastening the pushbutton
at the face plate

D7 Rahmen / frame

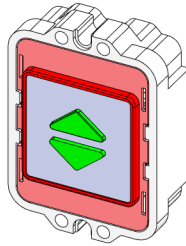
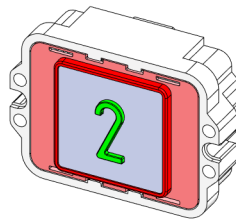
Tastensystem UTZ

Pushbutton system UTZ



Übersicht / **overview:**

UTZ



Bestellangaben / *order information codes:*

UTZ - 10-PHSK-LGR24 - Q

Grundtyp / *basic type:*

UTZ Taster, taktile Leuchtzeichen²⁾,
dauerhaft beleuchtet, mit Randquittierung,
Edelstahl-Tastenplatte,
quadratisch 34 x 34 mm
pushbutton, tactile illuminated signs²⁾,
permanently illuminated,
with edge acknowledgement,
stainless steel pushbutton pressel,
square 34 x 34 mm

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾
contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / *call button*

10-PHSK-LGR24
21-PHSK-LGR24

Notruftaster / *alarm button*

21-PHSK-LWR10-30

Einbaulage / *installation position:*

Q quer / *transverse*
H hochkant / *upright*

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ Die Etagenbezeichnungen oder Beschriftungssymbole
müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung
eingetragen werden.
*The floor designations or labelling symbols must be
indicated separately or inserted in a drawing.*

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss und Beleuchtung
explanations of the contact equipment including connection and illumination:

Kontaktbestückung / contact equipment

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Dauerbeleuchtung und Quittierung getrennt
(3-Leiter Anschlussstechnik)
one normally open contact,
not galvanically isolated from the permanent illumination and acknowledgement
(3-wire connection technology)
- 21 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Dauerbeleuchtung und Quittierung getrennt
(3-Leiter Anschlussstechnik),
zusätzlicher galvanisch getrennter Wechselkontakt
one normally open contact,
not galvanically isolated from the permanent illumination and acknowledgement
(3-wire connection technology),
additional galvanic changeover contact

Anschluss / connection

- PHSK Steckverbinder- und Schraubklemmenanschluss für 3-Leiter Anschlussstechnik
plug connector and screw terminal connection for 3-wire connection technology

Beleuchtung / illumination

Ruftaster / call button

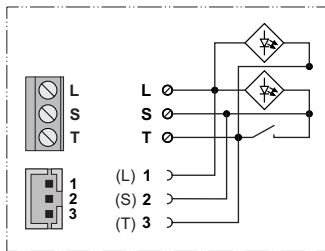
- LGR dauerhafte Ziffernbeleuchtung LED grün, Quittierung (Randbeleuchtung) LED rot
permanent numerical illumination LED green, acknowledgement (edge illumination) LED red

Notruftaster / alarm button

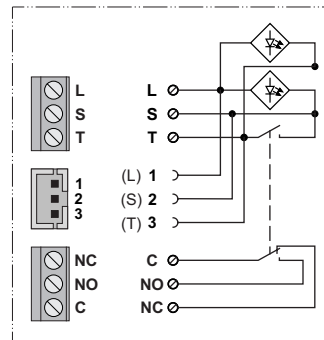
- LWR dauerhafte Ziffernbeleuchtung LED weiss (mit gelber Folie),
Quittierung (Randbeleuchtung) LED rot
permanent numerical illumination LED white (with yellow foil),
acknowledgement (edge illumination) LED red
- 24 Nennspannung 24 V DC
nominal voltage 24 V DC
- 10-30 Nennspannung 10 - 30 V DC
nominal voltage 10 - 30 V DC

Schaltpläne / circuit diagrams:

-10-PHSK

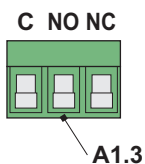
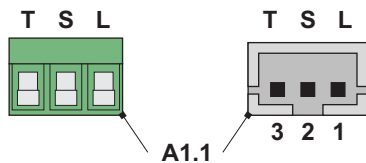


-21-PHSK



Spannungsversorgung power supply	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Stecker- und Klemmenbelegungen / pin and terminal assignments:



A1.1 Schraubklemme / Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig
screw terminal / connector for call signal, 3-pole

- T** Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S** Rufsignal
call signal
- L** Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

A1.3 Schraubklemme für Wechselkontakt
screw terminal for changeover contact

- C** Potential Wechselkontakt
potential for changeover contact
- NO** Schließerkontakt
normally open contact
- NC** Öffnerkontakt
normally closed contact

Technische Daten:

Tastenhub	ca. 1,2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	15 - 35 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	
Kontaktbestückung	
-10	Schraubklemme 3-polig, max. 2,5 mm ² , und Steckverbinder 3-polig
-21	Schraubklemme 2x 3-polig, max. 2,5 mm ² , und Steckverbinder 3-polig
Schutzart frontseitig	IP40
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

button stroke	approx. 1.2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	15 - 35 mA
switching capacity	2 A at 30 V DC
connection	
contact equipment	
-10	screw terminal 3-pole, max. 2.5 mm ² , and connector 3-pole
-21	screw terminal 2x 3-pole, max. 2.5 mm ² , and connector 3-pole
level of protection front side	IP40
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

Übersicht der taktilen Leuchtzeichen overview of tactile illuminated signs:

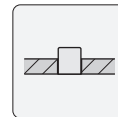
Zahlen oder Text numbers or text

-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	...	99

A	B	D	E	K	U	G	S	Z
BF	KG	EG	DG	BG		1U	2U	LIFT
		OG	UG			U1	U2	U3

-  Standard
standard
-  Sonderanfertigungen und
weitere Ausführungen auf Anfrage
special designs and
further versions on request

Symbole symbols



taktile Leuchtzeichen
tactile illuminated signs

Tür auf
door open



Tür zu
door close



Einzelepfeil (1P)
single arrow (1P)



Doppelpfeil (2P)
double arrow (2P)



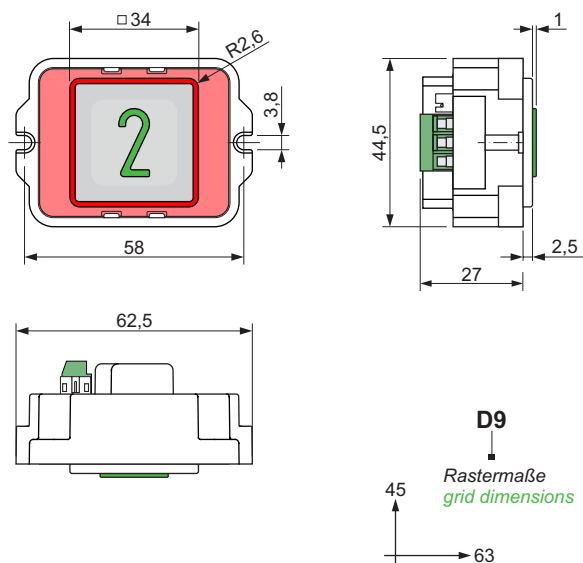
Notruf¹⁾
alarm¹⁾



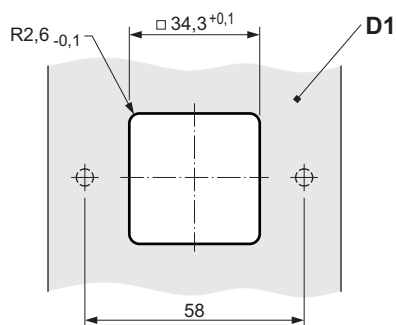
Sonderanfertigungen auf Anfrage
special designs on request

¹⁾ Der Notruftaster wird grundsätzlich im Farbton gelb geliefert.
The alarm button is always supplied in the color yellow.

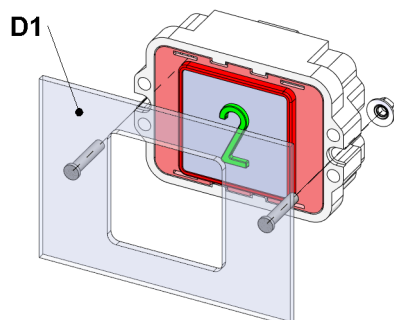
Geräteabmessungen / *device dimensions:*



Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate-cutout and fastening:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

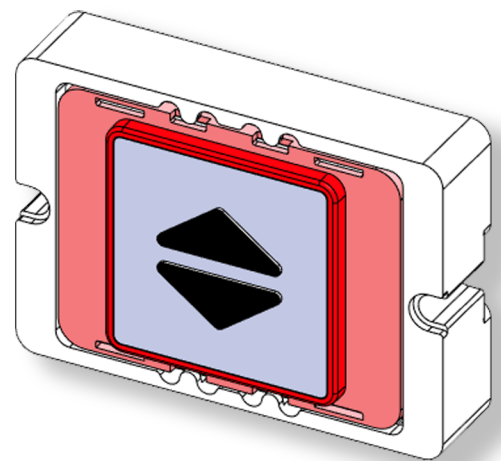


dargestellt / *shown:*
UTZ-10-PHSK-LGR24-Q

- D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16
- D9 bei Einbaulage quer -Q
at installation position transverse -Q

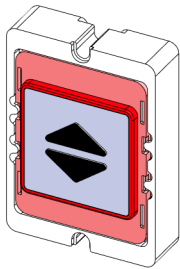
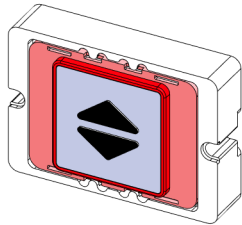
Tastensystem UTN

Pushbutton system UTN

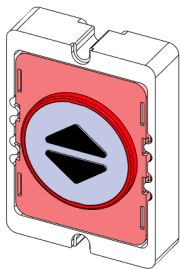
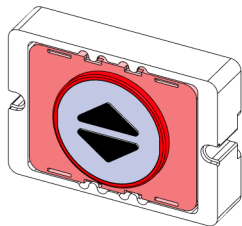


Übersicht der Grundtypen und Einbaulagen
overview of the basic types and installation positions:

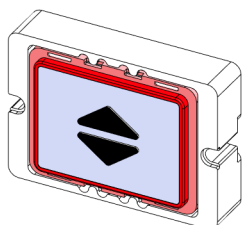
UTNQ



UTNR



UTNRE



Bestellangaben / order information codes:

UTNQ - 10-PH90-LR24 - P - Q

Grundtyp / basic type:

- UTNQ¹⁾ Standardtaster, niedrige Bauform, quadratisch 34 x 34 mm
standard pushbutton, low design, square 34 x 34 mm
- UTNR¹⁾ Standardtaster, niedrige Bauform, rund ø 34 mm
standard pushbutton, low design, round ø 34 mm
- UTNRE Standardtaster, niedrige Bauform, rechteckig 45 x 34 mm
standard pushbutton, low design, rectangular 45 x 34 mm

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾ contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- 10-PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 10G-4PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

Einbaulage / installation position:

- Q quer / transverse
H hochkant / upright

Tastenplatte³⁾ / pushbutton pressel³⁾:

Edelstahl neutral

stainless steel neutral

- ohne Angabe ohne Beschriftung
without specification without marking

Edelstahl geprägt⁴⁾ / stainless steel stamped⁴⁾

- P Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert
background blank, character lasered black
- PW Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert
background white, character lasered black

Aluminium taktil geätzt⁴⁾ / aluminium tactile milled⁴⁾

- T Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black

Edelstahl graviert⁴⁾ / stainless steel engraved⁴⁾

- G Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored

¹⁾ Einbaulage angeben
please indicate installation position

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

⁴⁾ Die Beschriftungssymbole müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
The labelling symbols must be indicated separately or inserted in a drawing.

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss und Beleuchtung explanations of the contact equipment including connection and illumination:

Kontaktbestückung / contact equipment

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Quittierung getrennt (3-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact,
not galvanically isolated from the acknowledgement (3-wire connection technology)

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 10G ein Schließerkontakt,
galvanisch von der Quittierung getrennt (4-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact,
galvanically isolated from the acknowledgement (4-wire connection technology)

Anschluss / connection

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- PH90 Steckverbinderanschluss, 90° gewinkelt, für 3-Leiter Anschlusstechnik
plug connection, 90° angled, for 3-wire connection technology

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 4PH90 Steckverbinderanschluss, 90° gewinkelt, für 4-Leiter Anschlusstechnik
plug connection, 90° angled, for 4-wire connection technology

Beleuchtung / illumination

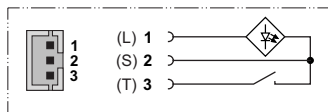
- LR LED Beleuchtung rot / LED illumination red
-LB¹⁾ LED Beleuchtung blau / LED illumination blue
-LG¹⁾ LED Beleuchtung grün / LED illumination green
-LW¹⁾ LED Beleuchtung weiß / LED illumination white

24 Nennspannung 24 V DC / nominal voltage 24 V DC

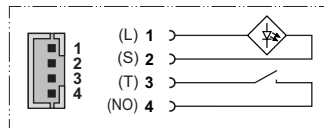
¹⁾ auf Anfrage / on request

Schaltpläne / circuit diagrams:

-10-PH90

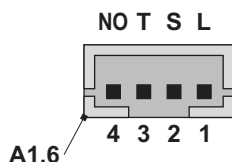
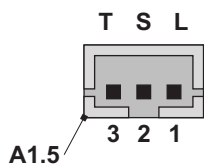


-10G-4PH90



Spannungsversorgung power supply	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Steckerbelegungen / pin assignments:



A1.5 Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig

connector for call signal, 3-pole

- T Potential Schließkontakt (Taster)
potential normally open contact (pushbutton)
- S Signal (Ruf inklusive Quittierung)
signal (call including acknowledgement)
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

A1.6 Steckverbinder für Rufsignal, 4-polig,

Schaltkontakt und Quittierung galvanisch getrennt

connector for call signal, 4-pole,
switching contact and acknowledgement galvanically isolated

- NO Schließkontakt (Ruf)
normally open contact (call)
- T Potential Schließkontakt (Taster)
potential normally open contact (pushbutton)
- S Quittierung (Signal)
acknowledgement (signal)
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

Technische Daten:

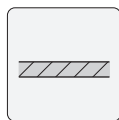
Tastenhub	ca. 1,2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	20 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	
ohne galvanische Trennung	Steckverbinder 3-polig, 90° gewinkelt
mit galvanischer Trennung	Steckverbinder 4-polig, 90° gewinkelt
Schutzart frontseitig	IP40
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

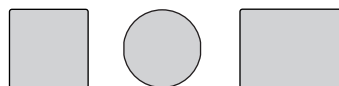
button stroke	approx. 1.2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	20 mA
switching capacity	2 A at 30 V DC
connection	
without galvanic isolation	connector 3-pole, 90° angled
with galvanic isolation	connector 4-pole, 90° angled
level of protection front side	IP40
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

Ausführungen der Tastenplatten am Beispiel Doppelpfeil (2P) versions of the pushbutton pressels using the example of double arrow (2P):

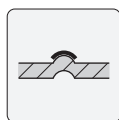
Edelstahl neutral stainless steel neutral



ohne Angabe / without specification
ohne Beschriftung
without marking



Edelstahl geprägt stainless steel stamped



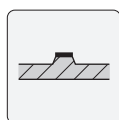
-P
Hintergrund blank, Zeichen schwarz gelasert
background blank, character lasered black



-PW
Hintergrund weiß, Zeichen schwarz gelasert
background white, character lasered black



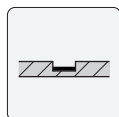
Aluminium taktil gefräst aluminium tactile milled



-T
Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black



Edelstahl graviert stainless steel engraved



-G
Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored



Beschriftung der Tastenplatten / marking of the pushbutton pressels:

Symbole oder Texte symbols or text:

geprägt / stamped

taktil / milled

graviert / engraved

Einzelpfeil (1P)
single arrow (1P)



Doppelpfeil (2P)
double arrow (2P)



Text
text

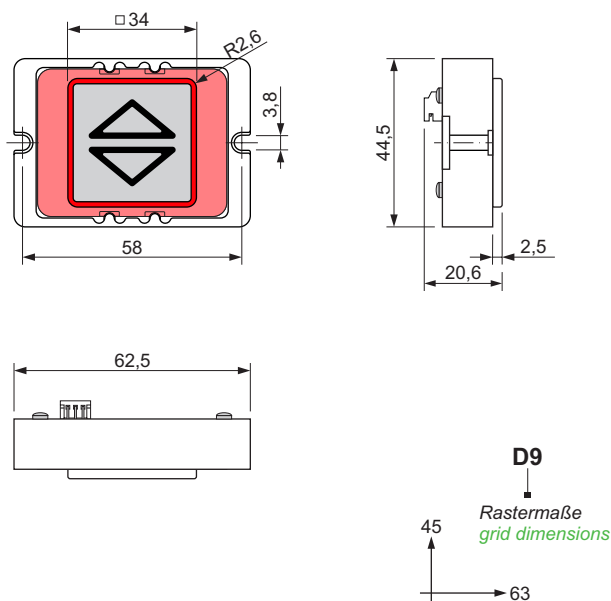
LIFT

LIFT

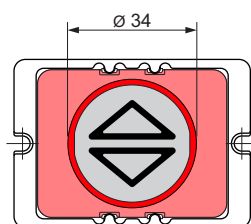
Sonderanfertigungen auf Anfrage
special designs on request

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

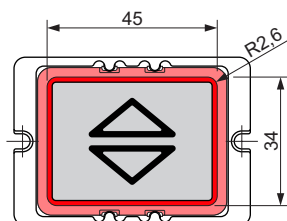
UTNQ



UTNR



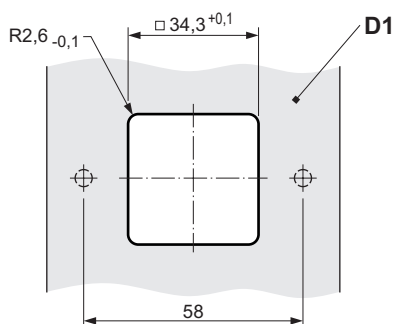
UTNRE



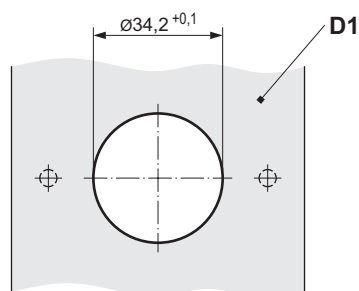
D9 bei Einbaulage quer -Q
at installation position transverse -Q

Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / face plate-cutouts and fastening:

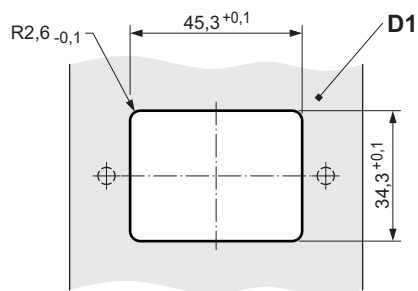
UTNQ



UTNR



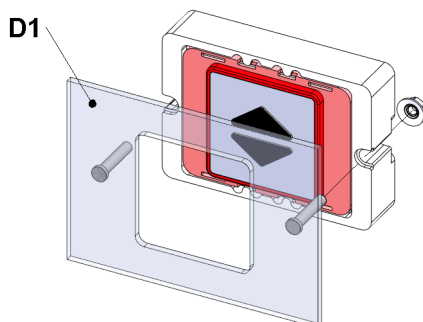
UTNRE



Einbaubeispiel im Tableau / installation example in the operating panel:

dargestellt / shown:

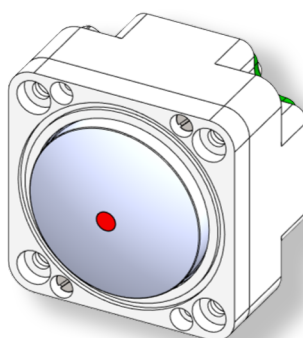
UTNQ-10-PH90-LR24-T-Q



D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

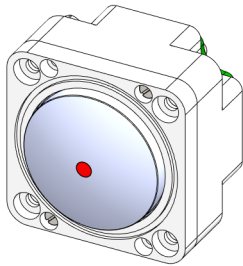
Tastensystem RV30

Pushbutton system RV30

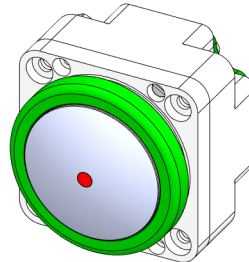


Übersicht der Grundtypen / *overview of the basic types:*

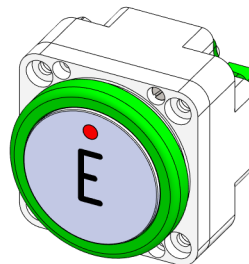
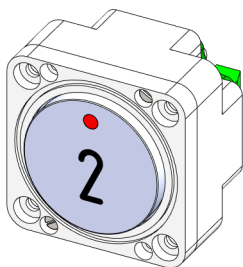
RV30B



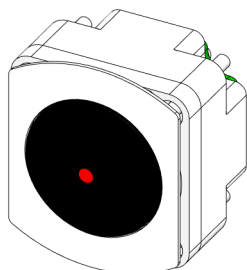
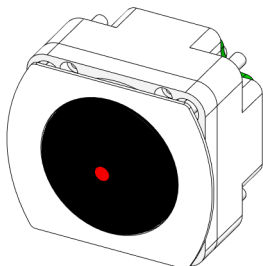
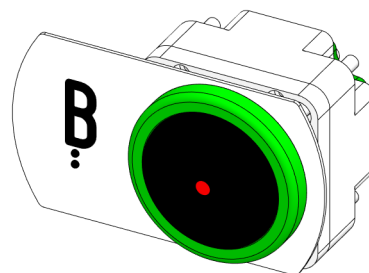
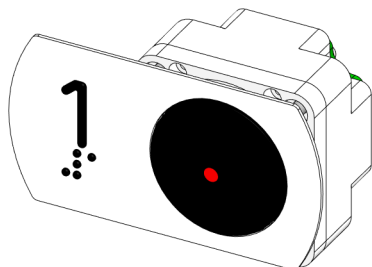
mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)



RV30D



RV30BS



Bestellangaben / order information codes:

RV30B - GN - W - 10-PHSK-LR24

Grundtyp / basic type:

RV30B Taster, rund, vandalensicher,
ø 30 mm, ballig, Edelstahl,
mit Leuchtpunkt
pushbutton, round, vandal-proof,
ø 30 mm, convex, stainless steel,
with illuminated dot



Die Beschriftung¹⁾ muss separat auf der
Deckplatte erfolgen!
The marking¹⁾ must be done separately
on the face plate!

Rahmen, 5 mm vorstehend

frame, 5 mm protruding:

ohne Angabe kein Rahmen,
Betätiger deckplattenbündig
without specification no frame,
actuator flush with the face plate

GN Farbe grün für Gebäudeausgang,
Betätiger rahmenbündig
color green for building exit,
actuator flush with the frame

Schutzart / level of protection:

ohne Angabe IP52
without specification IP52

W IP65
IP65

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾

contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

10-PHSK-LR24

-LB24²⁾

-LG24²⁾

-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

10G-4SK-LR24

-LB24²⁾

-LG24²⁾

-LW24²⁾

Notruftaster / alarm button

21G-4SK-LR10-30

12G-4SK-LR10-30

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage / on request

Bestellangaben / order information codes:

RV30D - GN - W - 10-PHSK-LR24 - G

Grundtyp / basic type:

RV30D Taster, rund, vandalensicher,
ø 30 mm, deckplattenbündig,
Edelstahl,
mit Leuchtpunkt
pushbutton, round, vandal-proof,
ø 30 mm, flush with the face plate,
stainless steel,
with illuminated dot

Rahmen, 5 mm vorstehend

frame, 5 mm protruding:

ohne Angabe kein Rahmen,
without specification Betätiger deckplattenbündig
no frame,
actuator flush with the face plate

GN Farbe grün für Gebäudeausgang,
Betätiger rahmenbündig
color green for building exit,
actuator flush with the frame

Schutzart / level of protection:

ohne Angabe IP52
without specification IP52

W IP65
IP65

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾

contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation
10-PHSK-LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation
10G-4SK-LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

Notruftaster / alarm button

21G-4SK-LR10-30
12G-4SK-LR10-30

Beschriftung¹⁾ / marking¹⁾:

Edelstahl neutral
stainless steel neutral

ohne Angabe ohne Beschriftung
without specification without marking

Edelstahl graviert³⁾
stainless steel engraved³⁾

G Hintergrund blank,
Zeichen farbig ausgelegt
background blank,
character colored

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Die Etagenbezeichnungen oder Beschriftungssymbole
müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung
eingetragen werden.
The floor designations or labelling symbols must be
indicated separately or inserted in a drawing.

Bestellangaben / order information codes:

RV30BS - GN - 10-PHSK-LR24 - PW

Grundtyp / basic type:

RV30BS Taster, rund, vandalensicher,
ø 30 mm, ballig,
Aluminium schwarz eloxiert,
mit Leuchtpunkt,
für Edelstahl-Schild weiß beschichtet
(maximaler Farbkontrast)
pushbutton, round, vandal-proof,
ø 30 mm, convex,
aluminium anodized black,
with illuminated dot,
for stainless steel plate coated white
(maximum color contrast)

Rahmen, 5 mm vorstehend

frame, 5 mm protruding:

ohne Angabe kein Rahmen,
Betätiger deckplattenbündig
without specification no frame,
actuator flush with the face plate

GN⁵⁾ Farbe grün für Gebäudeausgang,
Betätiger rahmenbündig
color green for building exit,
actuator flush with the frame

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾

contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

10-PHSK-LR24

-LB24²⁾

-LG24²⁾

-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

10G-4SK-LR24

-LB24²⁾

-LG24²⁾

-LW24²⁾

Notruftaster / alarm button

21G-4SK-LR10-30

12G-4SK-LR10-30

Schild¹⁾ / plate¹⁾:

mit Beschriftung³⁾ / with marking³⁾

PW Hintergrund weiß, Zeichen
geprägt und schwarz gelasert
background white, character
stamped and lasered black

PWB⁴⁾ Hintergrund weiß, Zeichen
geprägt und schwarz gelasert,
mit Brailleschrift
background white, character
stamped and lasered black,
with Braille

PY Hintergrund gelb, Zeichen
geprägt und schwarz gelasert
(Notruftaster)
background yellow, character
stamped and lasered black
(alarm button)

ohne Beschriftung / without marking

Q Hintergrund weiß,
Schild quer
background white,
plate transverse

H Hintergrund weiß,
Schild hochkant
background white,
plate upright

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Die Etagenbezeichnungen oder Beschriftungssymbole
müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung
eingetragen werden.
The floor designations or labelling symbols must be
indicated separately or inserted in a drawing.

⁴⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

⁵⁾ nur möglich bei Schild mit Beschriftung
only possible at plate with marking

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss und Beleuchtung explanations of the contact equipment including connection and illumination:

Kontaktbestückung / contact equipment

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Quittierung getrennt (3-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact,
not galvanically isolated from the acknowledgement (3-wire connection technology)

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 10G ein Schließerkontakt,
galvanisch von der Quittierung getrennt (4-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact,
galvanically isolated from the acknowledgement (4-wire connection technology)

Notruftaster / alarm button

- 21G ein Schließerkontakt und ein Wechselkontakt,
galvanisch getrennt (4-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact and one changeover contact,
galvanically isolated (4-wire connection technology)
- 12G ein Öffnerkontakt und ein Wechselkontakt,
galvanisch getrennt (4-Leiter Anschlusstechnik)
one normally closed contact and one changeover contact,
galvanically isolated (4-wire connection technology)

Anschluss / connection

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- PHSK Steckverbinder- und Schraubklemmenanschluss für 3-Leiter Anschlusstechnik
connector and screw terminal connection for 3-wire connection technology

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 4SK Schraubklemmenanschluss für 4-Leiter Anschlusstechnik
screw terminal connection for 4-wire connection technology

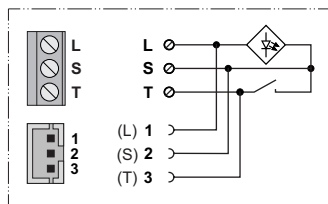
Beleuchtung / illumination

- LR LED Beleuchtung rot / LED illumination red
-LB¹⁾ LED Beleuchtung blau / LED illumination blue
-LG¹⁾ LED Beleuchtung grün / LED illumination green
-LW¹⁾ LED Beleuchtung weiß / LED illumination white
- 24 Nennspannung 24 V DC / nominal voltage 24 V DC
10-30 Nennspannung 10 - 30 V DC
nominal voltage 10 - 30 V DC

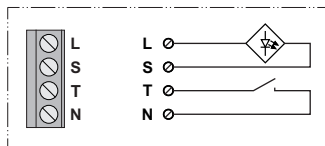
¹⁾ auf Anfrage / on request

Schaltpläne / circuit diagrams:

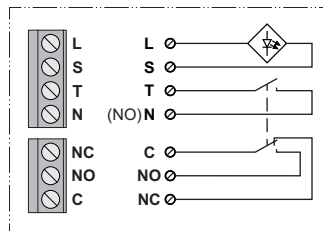
-10-PHSK



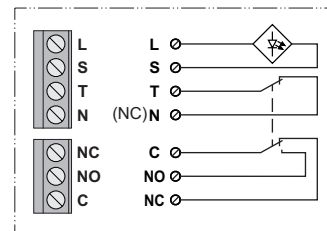
-10G-4SK



-21G-4SK



-12G-4SK

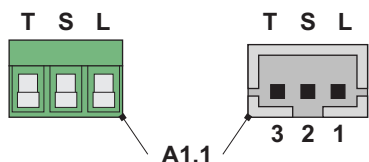


Spannungsversorgung

power supply

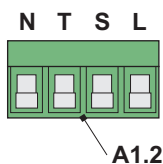
	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Stecker- und Klemmenbelegungen / pin and terminal assignments:



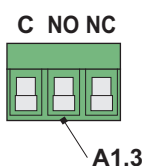
A1.1 Schraubklemme / Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig
screw terminal / connector for call signal, 3-pole

- T Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S Rufsignal
call signal
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)



A1.2 Schraubklemme für Rufsignal, 4-polig,
Schaltkontakt und Quittierung galvanisch getrennt
screw terminal for call signal, 4-pole,
switching contact and acknowledgement galvanically isolated

- N Schaltkontakt, Schließer (NO) bei -10G-4SK, -21G-4SK
Öffner (NC) bei -12G-4SK
switching contact, normally open contact (NO) at -10G-4SK, -21G-4SK
normally closed contact (NC) at -12G-4SK
- T Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S Quittierung (Signal)
acknowledgement (signal)
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)



A1.3 Schraubklemme für Wechselkontakt
screw terminal for changeover contact

- C Potential Wechselkontakt
potential for changeover contact
- NO Schließerkontakt
normally open contact
- NC Öffnerkontakt
normally closed contact

Technische Daten:

Tastenhub	ca. 1,2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	
ohne galvanische Trennung	Schraubklemme 3-polig, max. 2,5 mm ² , und Steckverbinder 3-polig
mit galvanischer Trennung	Schraubklemme 4-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	
ohne Angabe	IP52
W	IP65
Vandalismus-Schutz	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

button stroke	approx. 1.2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	typ. 15 mA
switching capacity	2 A bei 30 V DC
connection	
without galvanic isolation	screw terminal 3-pole, max. 2.5 mm ² , and connector 3-pole
with galvanic isolation	screw terminal 4-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	
without specification	IP52
W	IP65
vandalism-protection	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

Ausführungen der Beschriftungsart versions of the marking type:

RV30B



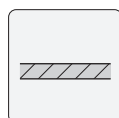
Die Beschriftung muss separat auf der Deckplatte erfolgen!
The marking must be done separately on the face plate!

z.B.
e.g.



RV30D

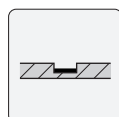
Edelstahl neutral stainless steel neutral



ohne Angabe / without specification
ohne Beschriftung
without marking



Edelstahl graviert stainless steel engraved

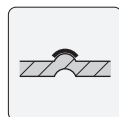


-G
Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored



RV30BS

Schild mit Beschriftung, geprägt plate with marking, stamped



-PW
Hintergrund weiß, Zeichen geprägt und schwarz gelasert
background white, character stamped and lasered black



-PWB¹⁾
Hintergrund weiß, Zeichen geprägt und schwarz gelasert, mit Brailleschrift
background white, character stamped and lasered black, with Braille

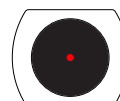


-PY
Hintergrund gelb, Zeichen geprägt und schwarz gelasert (Notruftaster)
background yellow, character stamped and lasered black (alarm button)

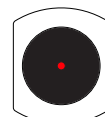


Schild ohne Beschriftung plate without marking

-Q
Hintergrund weiß, Schild quer
background white, plate transverse



-H
Hintergrund weiß, Schild hochkant
background white, plate upright



¹⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

Beschriftung der Betätiger und Schilder marking of the actuators and plates:

Zahlen oder Text numbers or text

RV30B, RV30D

-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	...	99

A	B	D	E	K	U	G	S	LIFT
UG	KG	EG	DG	BG		1U	2U	
						U1	U2	U3

RV30BS

	-3	-2	-1	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	...	99

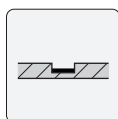
A	B	D	E ^{*)}	K ^{*)}	U ^{*)}	G	S	
UG	KG	EG	DG	BG		1U	2U	
						U1	U2	U3

*) mit Brailleschrift nur auf Anfrage
with Braille only on request

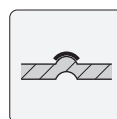
 Standard
standard

 Sonderanfertigungen und
weitere Ausführungen auf Anfrage
special designs and
further versions on request

Symbole¹⁾ symbols¹⁾



graviert / engraved



geprägt / stamped

Tür auf
door open



Tür zu
door close



Einzelpfeil (1P)
single arrow (1P)



Doppelpfeil (2P)
double arrow (2P)



Notruf²⁾
alarm²⁾



Sonderanfertigungen auf Anfrage
special designs on request

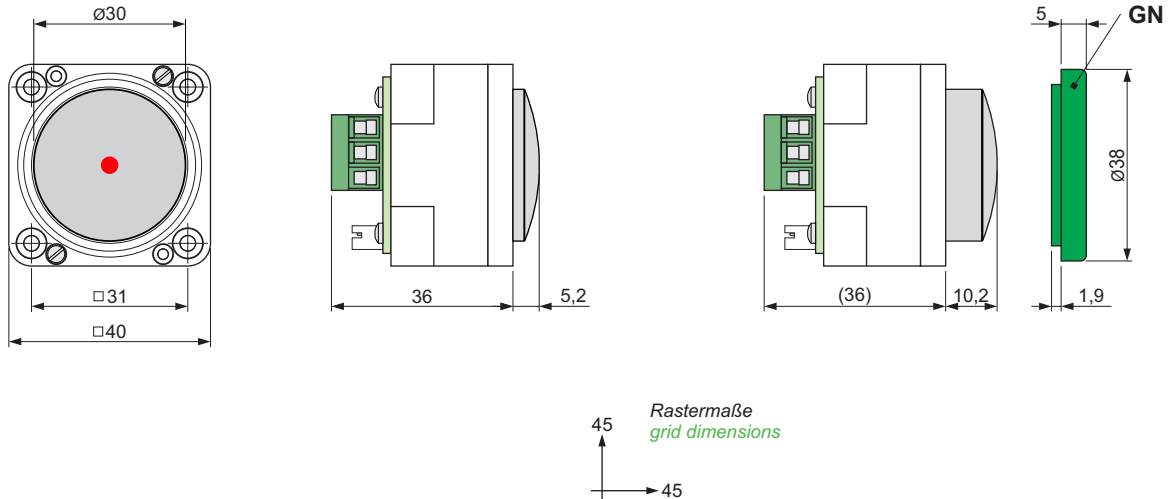
¹⁾ Symbole werden ohne Brailleschrift ausgeführt!
Symbols are executed without Braille!

²⁾ Der Notruftaster wird grundsätzlich im Farbton gelb geliefert.
The alarm button is always supplied in the color yellow.

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

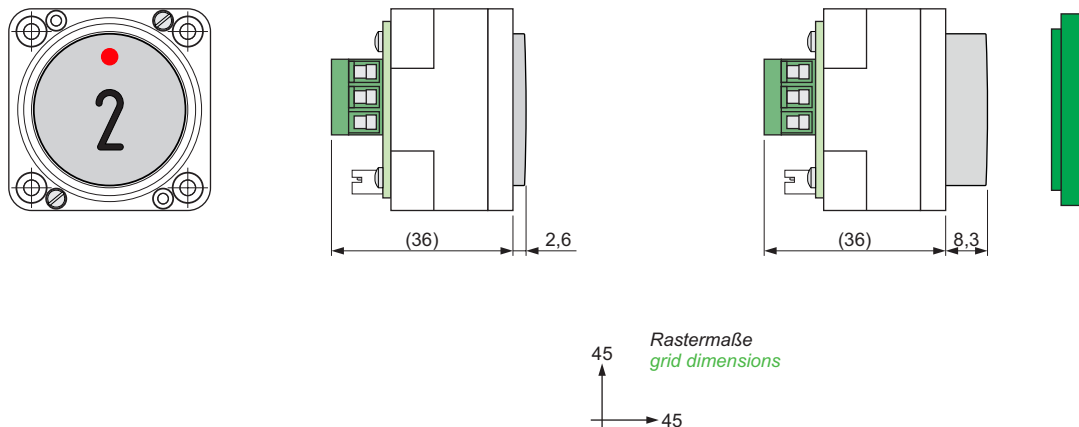
RV30B

mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)



RV30D

mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)

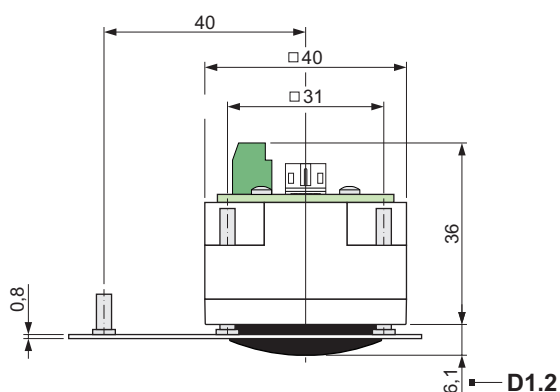
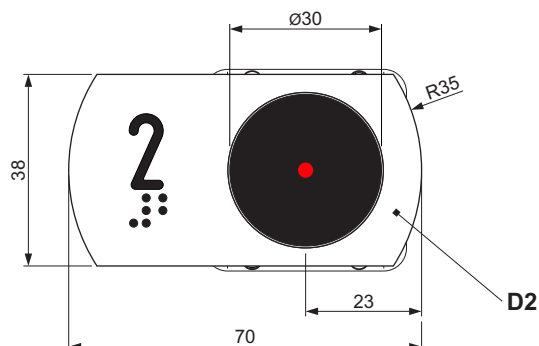


GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung des
Gebäudeausganges
frame (green) for marking
the building exit

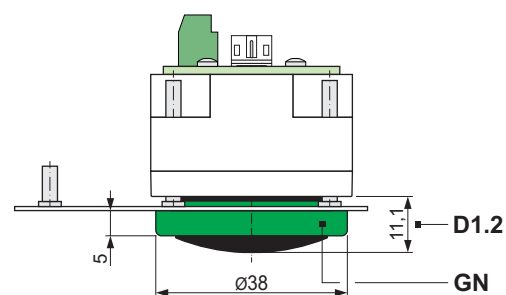
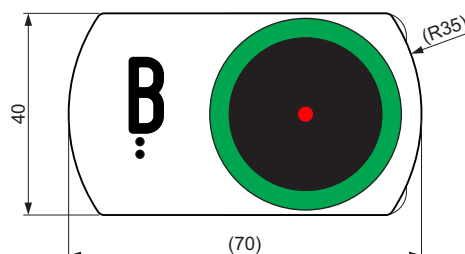
Geräteabmessungen / device dimensions:

RV30BS

mit Beschriftung / with marking

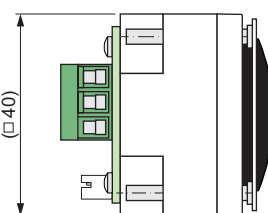
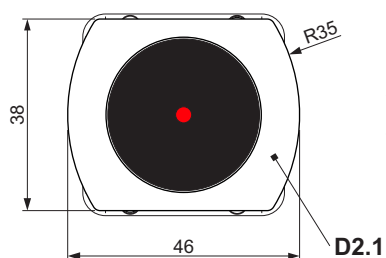
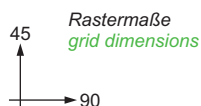


mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)

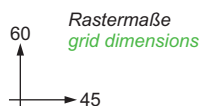
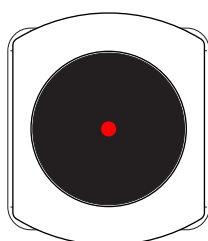
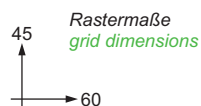


ohne Beschriftung / without marking

Schild quer (-Q)
plate transverse (-Q)



Schild hochkant (-H)
plate upright (-H)



D1.2 bei 2 mm Deckplatte
at 2 mm face plate

D2 Schild mit Schweißbolzen,
inklusive Beschriftung
plate with welding studs,
including marking

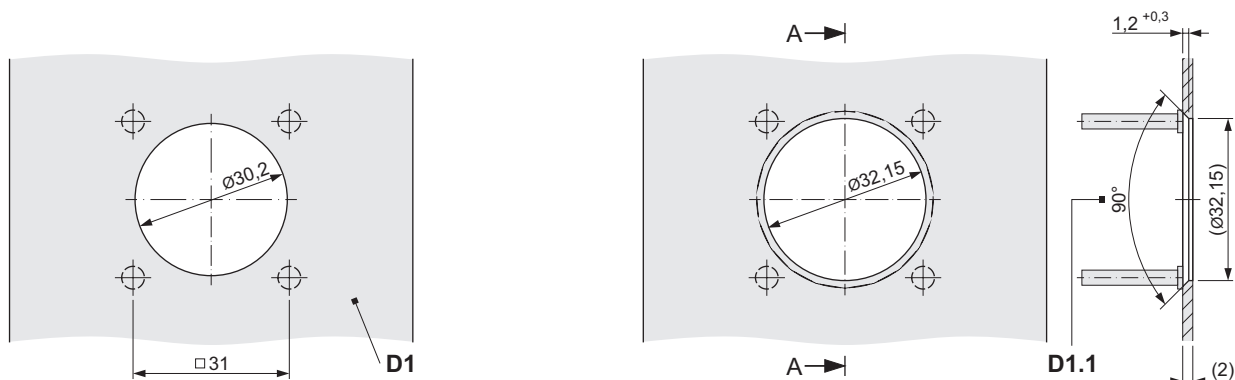
D2.1 Schild mit Schweißbolzen,
ohne Beschriftung
plate with welding studs,
without marking

GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung
des Gebäudeausganges, ist mit
dem Schild verpresst
frame (green) for marking
the building exit, is pressed with
the plate

Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / face plate-cutouts and fastening:

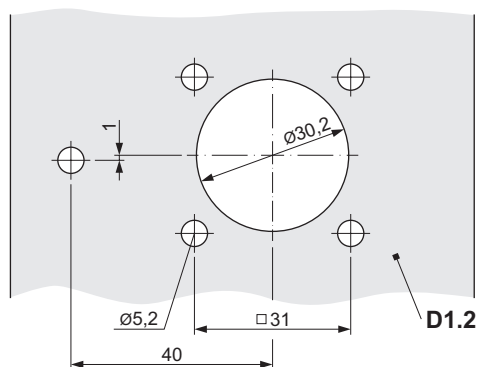
RV30B, RV30D

mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)

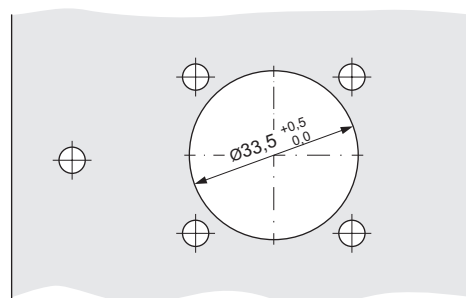


RV30BS

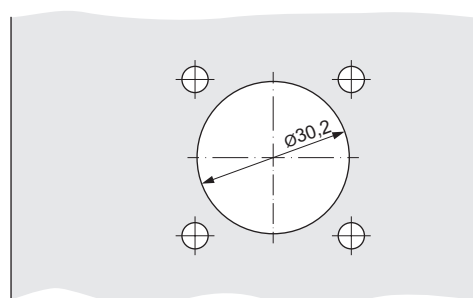
mit Beschriftung / with marking



mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)



ohne Beschriftung / without marking

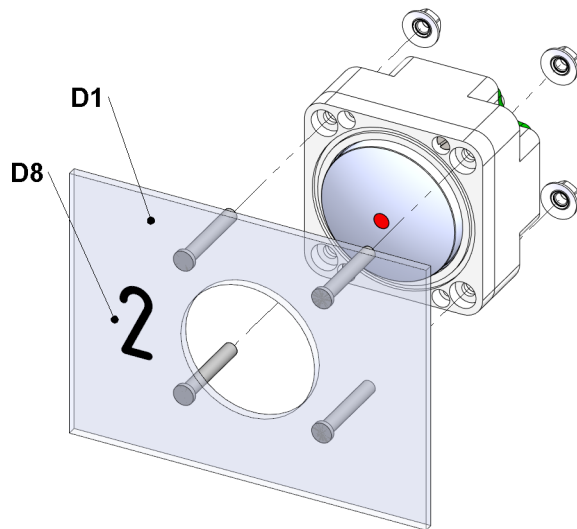


- D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x20
face plate 2 mm with welding studs M3x20
- D1.1 rückseitige Senkung zur Verpressung des Rahmens
countersink on the back for pressing the frame
- D1.2 Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

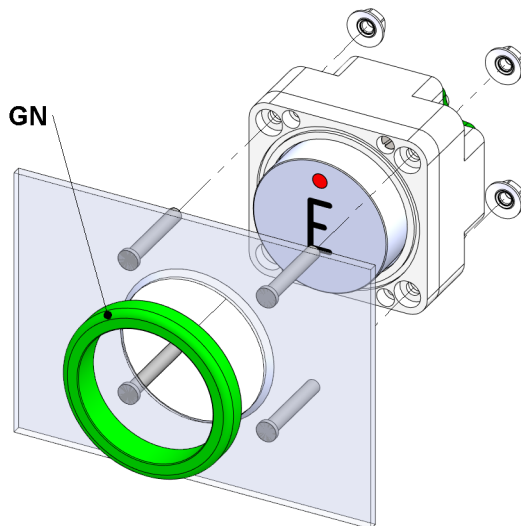
Einbaubeispiele im Tableau / *installation examples in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*

RV30B-10-PHSK-LR24



RV30D-GN-10-PHSK-LR24-G



D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x20
face plate 2 mm with welding studs M3x20

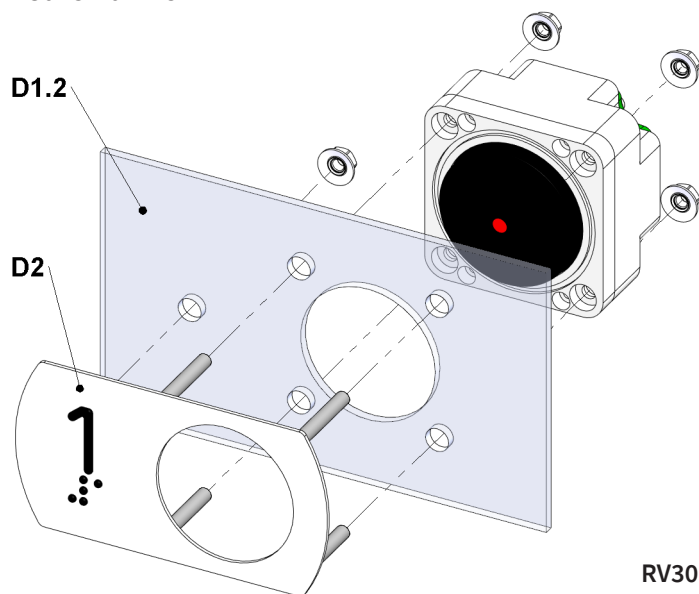
D8 separate Beschriftung auf der Deckplatte
separate marking on the face plate

GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung des
Gebäudeausganges
frame (green) for marking
the building exit

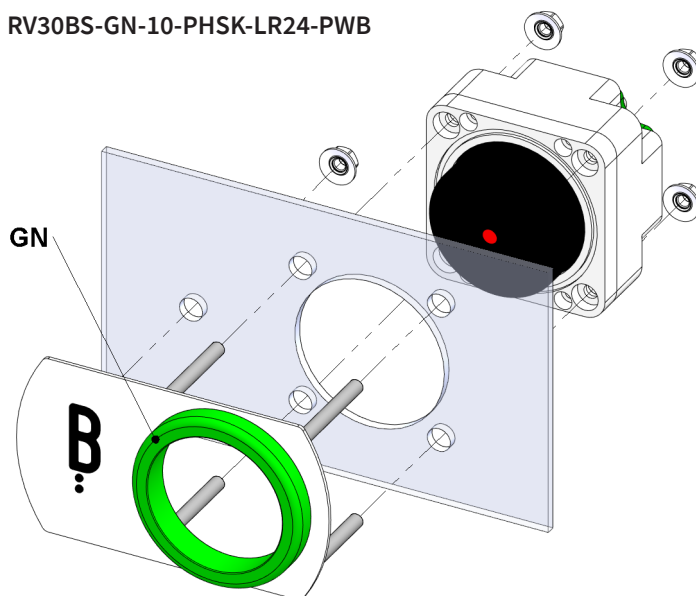
Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:

dargestellt / shown:

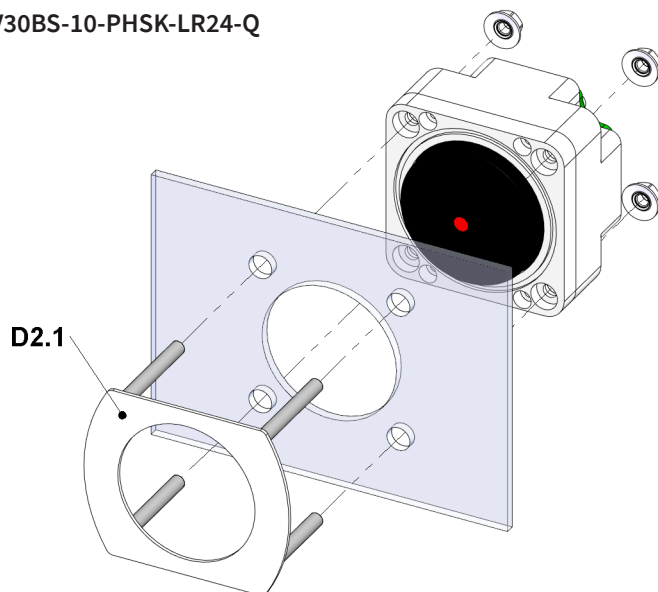
RV30BS-10-PHSK-LR24-PWB



RV30BS-GN-10-PHSK-LR24-PWB



RV30BS-10-PHSK-LR24-Q



D1.2 Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

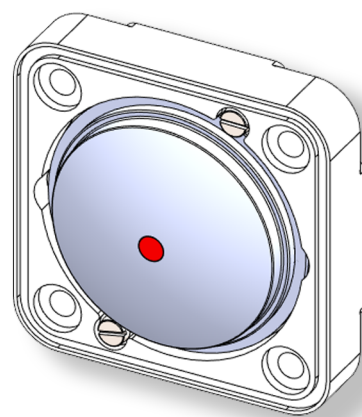
D2 Schild mit Schweißbolzen,
inklusive Beschriftung
plate with welding studs,
including marking

D2.1 Schild mit Schweißbolzen,
ohne Beschriftung
plate with welding studs,
without marking

GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung
des Gebäudeausganges, ist mit
dem Schild verpresst
frame (green) for marking
the building exit, is pressed with
the plate

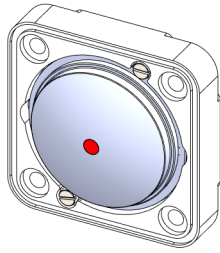
Tastensystem RV30N

Pushbutton system RV30N

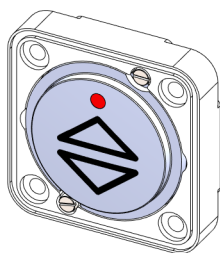


Übersicht der Grundtypen / *overview of the basic types:*

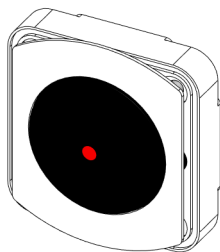
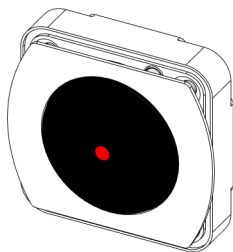
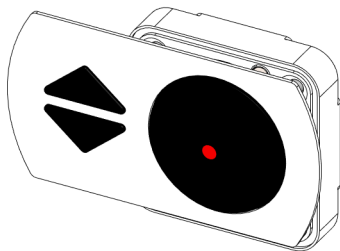
RV30NB



RV30ND



RV30NBS



Bestellangaben / order information codes:

RV30NB - W - 10-PH90-LR24

Grundtyp / basic type: _____

RV30NB Taster, rund, vandalensicher,
ø 30 mm, niedrige Bauform,
ballig, Edelstahl, mit Leuchtpunkt
pushbutton, round, vandal-proof,
ø 30 mm, low design, convex,
stainless steel, with illuminated dot

Schutzart / level of protection: _____

ohne Angabe IP52
without specification IP52

W IP65
IP65

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾
contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster
call button

ohne galvanische Trennung
without galvanic isolation

10-PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung
with galvanic isolation

10G-4PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾



Die Beschriftung¹⁾ muss separat auf der
Deckplatte erfolgen!
The marking¹⁾ must be done separately
on the face plate!

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage / on request

Bestellangaben / order information codes:

RV30ND - W - 10-PH90-LR24 - G

Grundtyp / basic type:

RV30ND Taster, rund, vandalensicher,
ø 30 mm, niedrige Bauform,
deckplattenbündig, Edelstahl,
mit Leuchtpunkt
pushbutton, round, vandal-proof,
ø 30 mm, low design,
flush with the face plate, stainless steel,
with illuminated dot

Schutzart / level of protection:

ohne Angabe IP52
without specification IP52

W IP65
IP65

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾ contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

10-PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

10G-4PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

Beschriftung¹⁾ / marking¹⁾:

Edelstahl neutral
stainless steel neutral

ohne Angabe ohne Beschriftung
without specification without marking

Edelstahl graviert³⁾
stainless steel engraved³⁾

G Hintergrund blank,
Zeichen farbig ausgelegt
background blank,
character colored

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Die Beschriftungssymbole müssen separat angegeben
oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
The labelling symbols must be indicated separately
or inserted in a drawing.

Bestellangaben / order information codes:

RV30NBS - W - 10-PH90-LR24 - PW

Grundtyp / basic type:

RV30NBS Taster, rund, vandalensicher,
ø 30 mm, niedrige Bauform,
ballig, Aluminium schwarz eloxiert,
mit Leuchtpunkt,
für Edelstahl-Schild weiß beschichtet
(maximaler Farbkontrast)
pushbutton, round, vandal-proof,
ø 30 mm, low design,
convex, aluminium anodized black,
with illuminated dot,
for stainless steel plate coated white
(maximum color contrast)

Schutzart / level of protection:

ohne Angabe IP52
without specification IP52

W IP65
IP65

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾ contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

10-PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

10G-4PH90 -LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

Schild¹⁾ / plate¹⁾:

mit Beschriftung³⁾ / with marking³⁾

PW Hintergrund weiß, Zeichen
geprägt und schwarz gelasert
background white, character
stamped and lasered black

ohne Beschriftung / without marking

Q Hintergrund weiß,
Schild quer
background white,
plate transverse
H Hintergrund weiß,
Schild hochkant
background white,
plate upright

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Die Beschriftungssymbole müssen separat angegeben
oder in eine Zeichnung eingetragen werden.
The labelling symbols must be indicated separately
or inserted in a drawing.

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss und Beleuchtung
explanations of the contact equipment including connection and illumination:

Kontaktbestückung / contact equipment

Ruftaster / call button

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Quittierung getrennt (3-Leiter Anschlusstechnik)
*one normally open contact,
not galvanically isolated from the acknowledgement (3-wire connection technology)*

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 10G ein Schließerkontakt,
galvanisch von der Quittierung getrennt (4-Leiter Anschlusstechnik)
*one normally open contact,
galvanically isolated from the acknowledgement (4-wire connection technology)*

Anschluss / connection

ohne galvanische Trennung / without galvanic isolation

- PH90 Steckverbinderanschluss, 90° gewinkelt, für 3-Leiter Anschlusstechnik
plug connection, 90° angled, for 3-wire connection technology

mit galvanischer Trennung / with galvanic isolation

- 4PH90 Steckverbinderanschluss, 90° gewinkelt, für 4-Leiter Anschlusstechnik
plug connection, 90° angled, for 4-wire connection technology

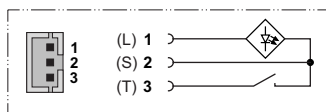
Beleuchtung / illumination

- LR LED Beleuchtung rot / *LED illumination red*
-LB¹⁾ LED Beleuchtung blau / *LED illumination blue*
-LG¹⁾ LED Beleuchtung grün / *LED illumination green*
-LW¹⁾ LED Beleuchtung weiß / *LED illumination white*
- 24 Nennspannung 24 V DC / *nominal voltage 24 V DC*

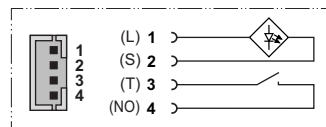
¹⁾ *auf Anfrage / on request*

Schaltpläne / circuit diagrams:

-10-PH90

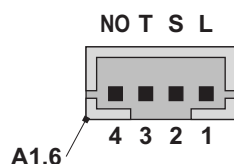
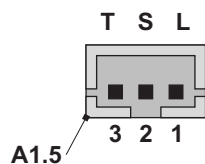


-10G-4PH90



Spannungsversorgung power supply	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Steckerbelegungen / pin assignments:



A1.5 Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig

connector for call signal, 3-pole

- T Potential Schließkontakt (Taster)
potential normally open contact (pushbutton)
- S Signal (Ruf inklusive Quittierung)
signal (call including acknowledgement)
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

A1.6 Steckverbinder für Rufsignal, 4-polig,

Schaltkontakt und Quittierung galvanisch getrennt

connector for call signal, 4-pole,
switching contact and acknowledgement galvanically isolated

- NO Schließkontakt (Ruf)
normally open contact (call)
- T Potential Schließkontakt (Taster)
potential normally open contact (pushbutton)
- S Quittierung (Signal)
acknowledgement (signal)
- L Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

Technische Daten:

Tastenhub	ca. 1,2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	
ohne galvanische Trennung	Steckverbinder 3-polig, 90° gewinkelt
mit galvanischer Trennung	Steckverbinder 4-polig, 90° gewinkelt
Schutzart frontseitig	
ohne Angabe	IP52
W	IP65
Vandalismus-Schutz	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

button stroke	approx. 1.2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	typ. 15 mA
switching capacity	2 A bei 30 V DC
connection	
without galvanic isolation	connector 3-pole, 90° angled
with galvanic isolation	connector 4-pole, 90° angled
level of protection front side	
without specification	IP52
W	IP65
vandalism-protection	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

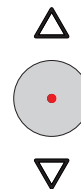
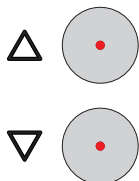
Ausführungen der Beschriftungsart¹⁾ versions of the marking type¹⁾:

RV30NB



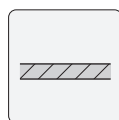
Die Beschriftung muss separat auf der Deckplatte erfolgen!
The marking must be done separately on the face plate!

z.B.
e.g.



RV30ND

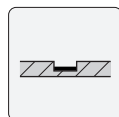
Edelstahl neutral
stainless steel neutral



ohne Angabe / without specification
ohne Beschriftung
without marking



Edelstahl graviert
stainless steel engraved

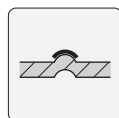


-G
Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, characters colored

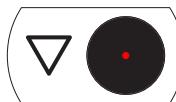
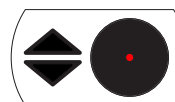


RV30NBS

Schild mit Beschriftung, geprägt
plate with marking, stamped

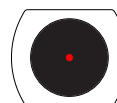


-PW
Hintergrund weiß, Zeichen geprägt und schwarz gelasert
background white, characters stamped and lasered black



Schild ohne Beschriftung
plate without marking

-Q
Hintergrund weiß, Schild quer
background white, plate transverse



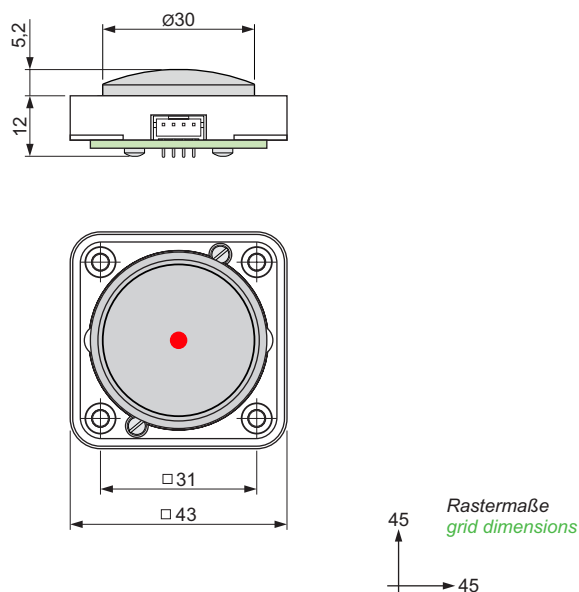
-H
Hintergrund weiß, Schild hochkant
background white, plate upright



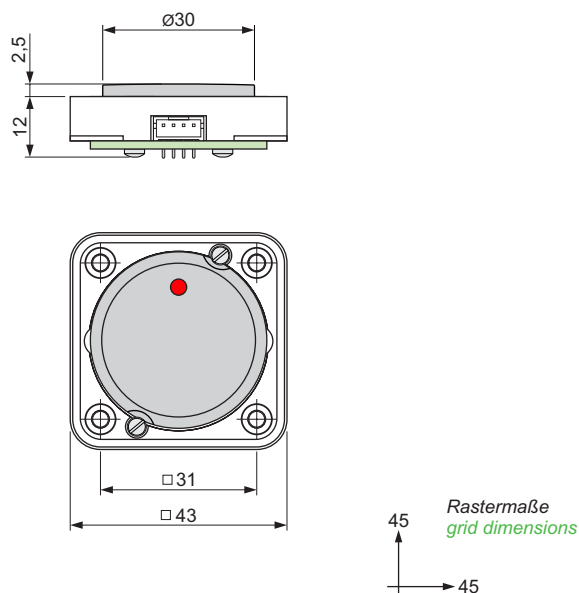
¹⁾ Sonderanfertigungen
auf Anfrage
special designs
on request

Geräteabmessungen / device dimensions:

RV30NB



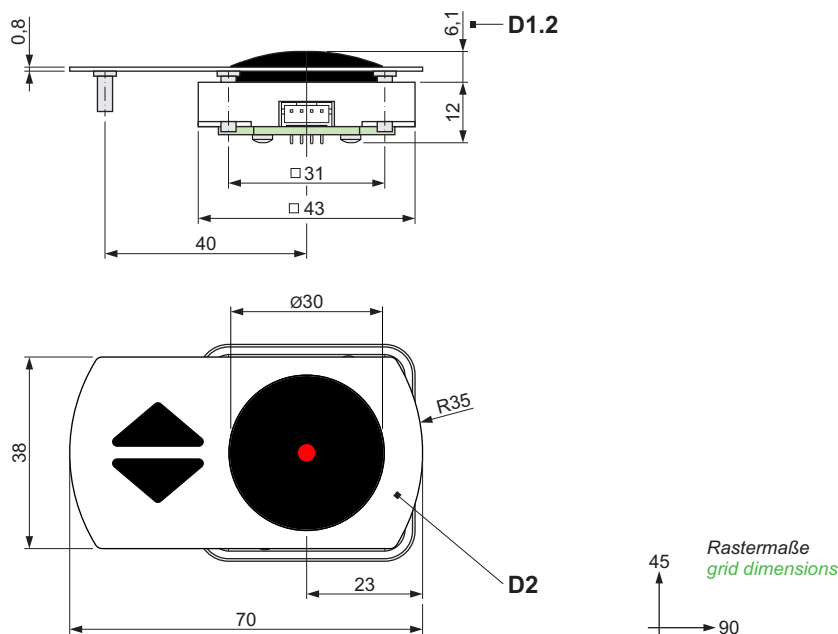
RV30ND



Geräteabmessungen / device dimensions:

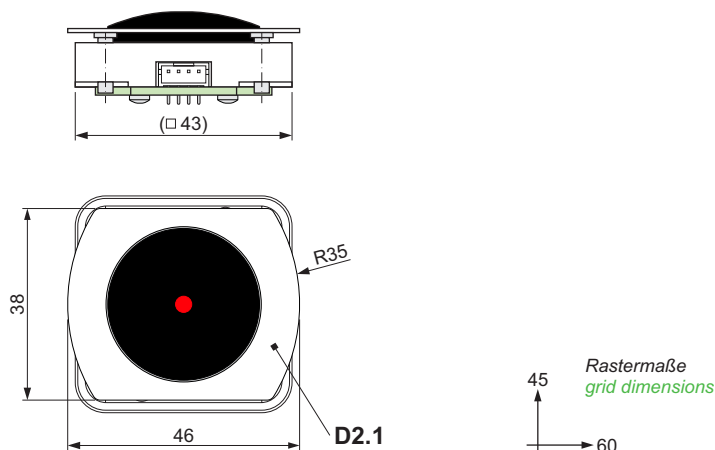
RV30NBS

mit Beschriftung / with marking

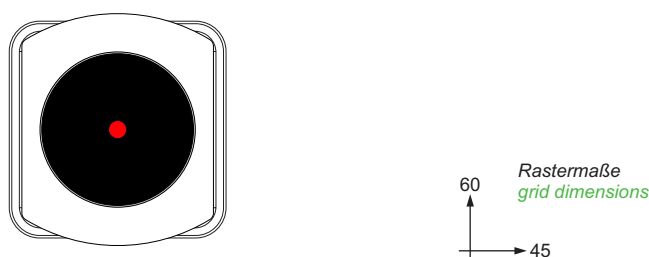


ohne Beschriftung / without marking

Schild quer (-Q)
plate transverse (-Q)



Schild hochkant (-H)
plate upright (-H)



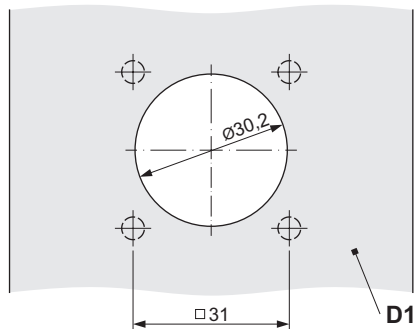
D1.2 bei 2 mm Deckplatte
at 2 mm face plate

D2 Schild mit Schweißbolzen,
inklusive Beschriftung
plate with welding studs,
including marking

D2.1 Schild mit Schweißbolzen,
ohne Beschriftung
plate with welding studs,
without marking

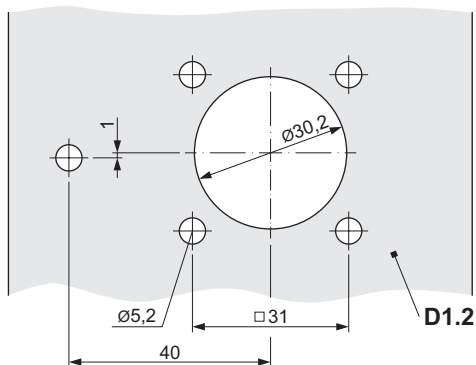
Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / face plate-cutouts and fastening:

RV30NB, RV30ND

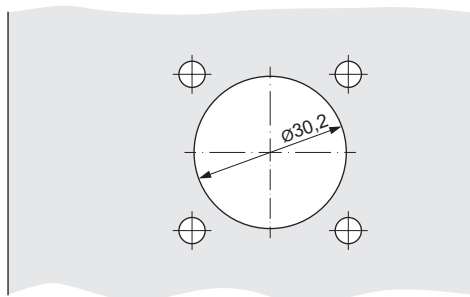


RV30BS

mit Beschriftung / with marking



ohne Beschriftung / without marking

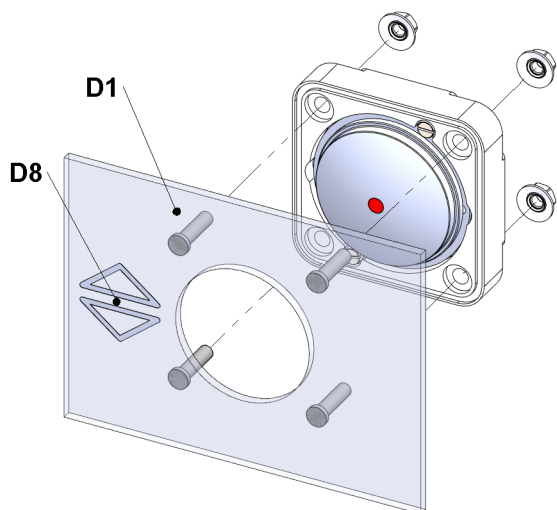


- D1** Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x20
face plate 2 mm with welding studs M3x20
- D1.2** Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes

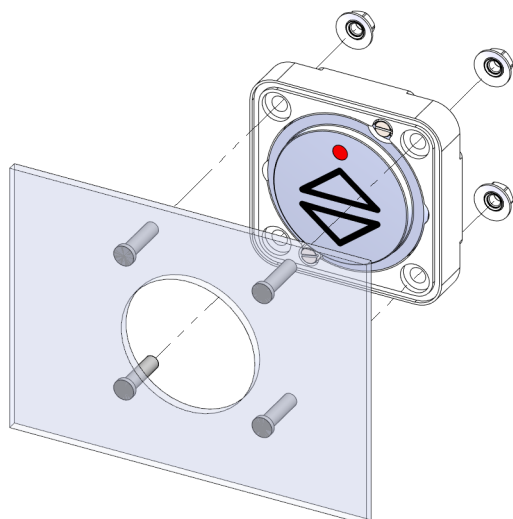
Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:

dargestellt / shown:

RV30NB-10-PH90-LR24



RV30ND-10-PH90-LR24-G

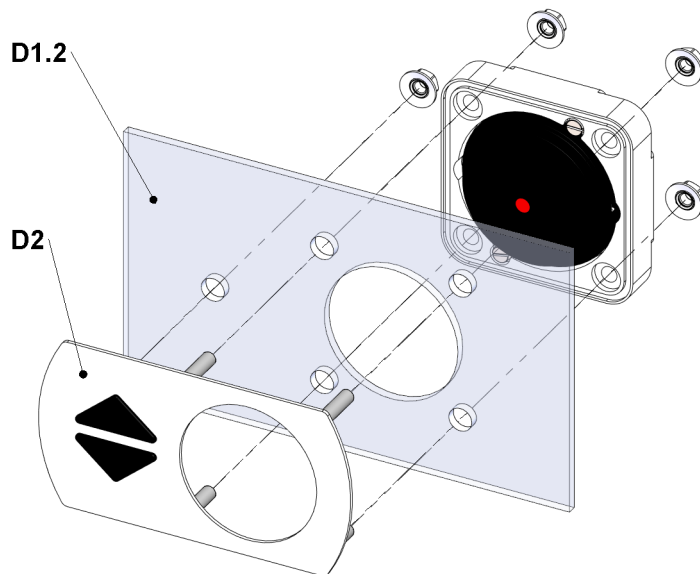


- D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x20
face plate 2 mm with welding studs M3x20
- D8 separate Beschriftung auf der Deckplatte
separate marking on the face plate

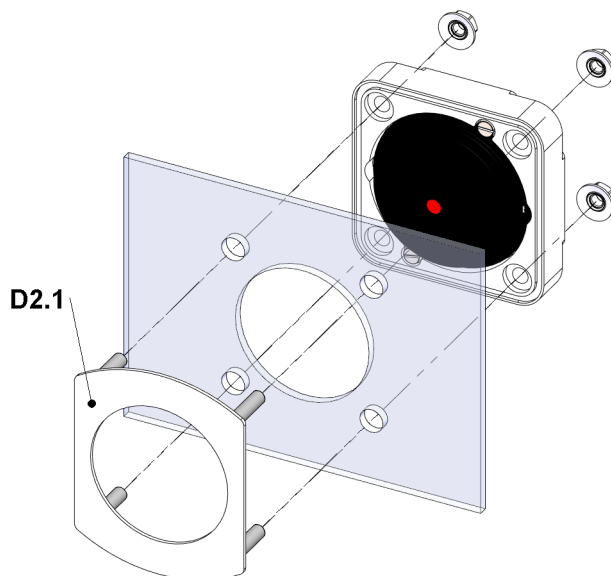
Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:

dargestellt / shown:

RV30NBS-10-PH90-LR24-PW



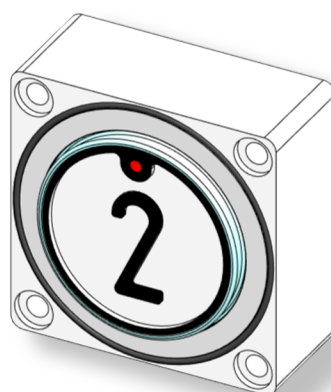
RV30NBS-10-PH90-LR24-H



- D1.2** Deckplatte 2 mm mit Bohrungen
face plate 2 mm with boreholes
- D2** Schild mit Schweißbolzen,
inklusive Beschriftung
plate with welding studs,
including marking
- D2.1** Schild mit Schweißbolzen,
ohne Beschriftung
plate with welding studs,
without marking

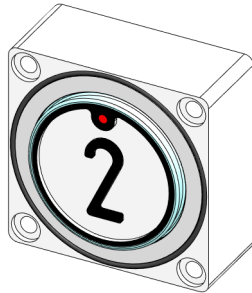
Tastensystem RV34W

Pushbutton system RV34W

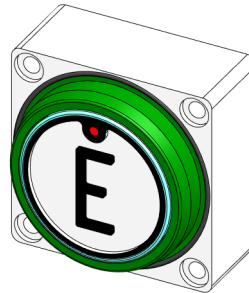


Übersicht / **overview:**

RV34W



mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)



Bestellangaben / order information codes:

RV34W - GN - 10-PHSK-LR10-30 - G

Grundtyp / basic type:

RV34W Taster, rund,
vandalensicher, ø 34 mm,
Schutzart IP67
pushbutton, round,
vandal-proof, ø 34 mm
level of protection IP67

Rahmen, 5 mm vorstehend

frame, 5 mm protruding:

ohne Angabe kein Rahmen, Tastenplatte
without specification deckplattenbündig
no frame, pushbutton pressel
flush with the face plate

GN Farbe grün für Gebäudeausgang,
Tastenplatte rahmenbündig
color green for building exit,
pushbutton pressel flush with the frame

Kontaktbestückung-Anschluss-Beleuchtung¹⁾
contact equipment-connection-illumination¹⁾:

Ruftaster / call button

10-PHSK-LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

21-PHSK-LR24
-LB24²⁾
-LG24²⁾
-LW24²⁾

Notruftaster / alarm button

21-PHSK-LR10-30

Tastenplatte¹⁾ / pushbutton pressel¹⁾:

Aluminium neutral
aluminium neutral

ohne Angabe ohne Beschriftung
without specification without marking

Aluminium graviert³⁾
aluminium engraved³⁾

G Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored

Aluminium taktil geätzt³⁾
aluminium tactile milled³⁾

T Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black

¹⁾ Details folgen auf den nächsten Seiten.
See details on the following pages.

²⁾ auf Anfrage
on request

³⁾ Die Etagenbezeichnungen oder Beschriftungssymbole
müssen separat angegeben oder in eine Zeichnung
eingetragen werden.
The floor designations or labelling symbols must be
indicated separately or inserted in a drawing.

Erläuterungen der Kontaktbestückung inkl. Anschluss und Beleuchtung
explanations of the contact equipment including connection and illumination:

Kontaktbestückung / contact equipment

- 10 ein Schließerkontakt,
nicht galvanisch von der Quittierung getrennt (3-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact,
not galvanically isolated from the acknowledgement (3-wire connection technology)
- 21 ein Schließerkontakt und ein Wechselkontakt,
Schließerkontakt nicht galvanisch von der Quittierung getrennt (3-Leiter Anschlusstechnik)
one normally open contact and one changeover contact,
normally open contact not galvanically isolated from the acknowledgement (3-wire connection technology)

Anschluss / connection

- PHSK Steckverbinder- und Schraubklemmenanschluss für 3-Leiter Anschlusstechnik
connector and screw terminal connection for 3-wire connection technology

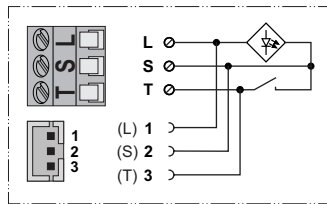
Beleuchtung / illumination

- LR LED Beleuchtung rot / LED illumination red
- LB¹⁾ LED Beleuchtung blau / LED illumination blue
- LG¹⁾ LED Beleuchtung grün / LED illumination green
- LW¹⁾ LED Beleuchtung weiß / LED illumination white
- 24 Nennspannung 24 V DC
nominal voltage 24 V DC
- 10-30 Nennspannung 10 - 30 V DC (integrierter Stromregler)
nominal voltage 10 - 30 V DC (integrated current regulator)

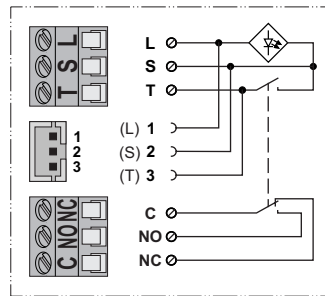
¹⁾ auf Anfrage / on request

Schaltpläne / circuit diagrams:

-10-PHSK

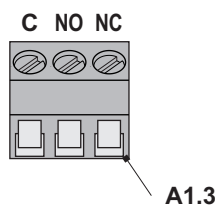
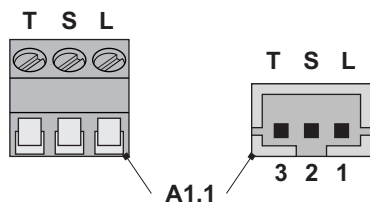


-21-PHSK



Spannungsversorgung power supply	L	T
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

Stecker- und Klemmenbelegungen / pin and terminal assignments:



A1.1 Schraubklemme / Steckverbinder für Rufsignal, 3-polig
screw terminal / connector for call signal, 3-pole

- T** Potential Schaltkontakt (Taster)
potential switching contact (pushbutton)
- S** Rufsignal
call signal
- L** Potential Quittierung (LED)
potential acknowledgement (LED)

A1.3 Schraubklemme für Wechselkontakt
screw terminal for changeover contact

- C** Potential Wechselkontakt
potential for changeover contact
- NO** Schließkontakt
normally open contact
- NC** Öffnerkontakt
normally closed contact

Technische Daten:

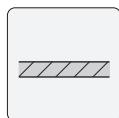
Tastenhub	2 mm
Spannungsversorgung	10 - 30 V DC
Beleuchtungsstrom	typ. 15 mA
Schaltleistung	2 A bei 30 V DC
Anschluss	Schraubklemmen 3-polig, max. 1,5 mm ² , oder Steckverbinder 3-polig
Schutzart frontseitig	IP67
Vandalismus-Schutz	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +50 °C

technical data:

button stroke	2 mm
power supply	10 - 30 V DC
illumination current	typ. 15 mA
switching capacity	2 A at 30 V DC
connection	screw terminal 3-pole, max. 1.5 mm ² , or connector 3-pole
level of protection front side	IP67
vandalism-protection	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-10 °C up to +50 °C

Ausführungen der Tastenplatten versions of the pushbutton pressels:

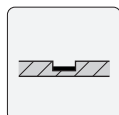
Aluminium neutral aluminium neutral



ohne Angabe / without specification
ohne Beschriftung
without marking



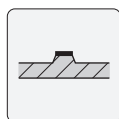
Aluminium graviert aluminium engraved



-G
Hintergrund blank, Zeichen farbig ausgelegt
background blank, character colored



Aluminium taktil gefräst aluminium tactile milled



-T
Hintergrund farbig, Zeichen schwarz eloxiert
background colored, character anodized black



Beschriftung der Tastenplatten marking of the pushbutton pressels:

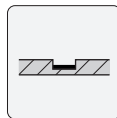
Zahlen oder Text
numbers or text

-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	...	99

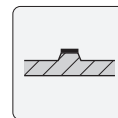
A	B	D	E	K	U	G	S	
UG	KG	EG	DG	BG		1U	2U	
						U1	U2	U3

 Standard
standard
 Sonderanfertigungen und
weitere Ausführungen auf Anfrage
special designs and
further versions on request

Symbole symbols



graviert / engraved



taktil / milled

Tür auf
door open



Tür zu
door close



Einzelpfeil (1P)
single arrow (1P)



Doppelpfeil (2P)
double arrow (2P)



Ventilator
fan



Notruf¹⁾
alarm¹⁾



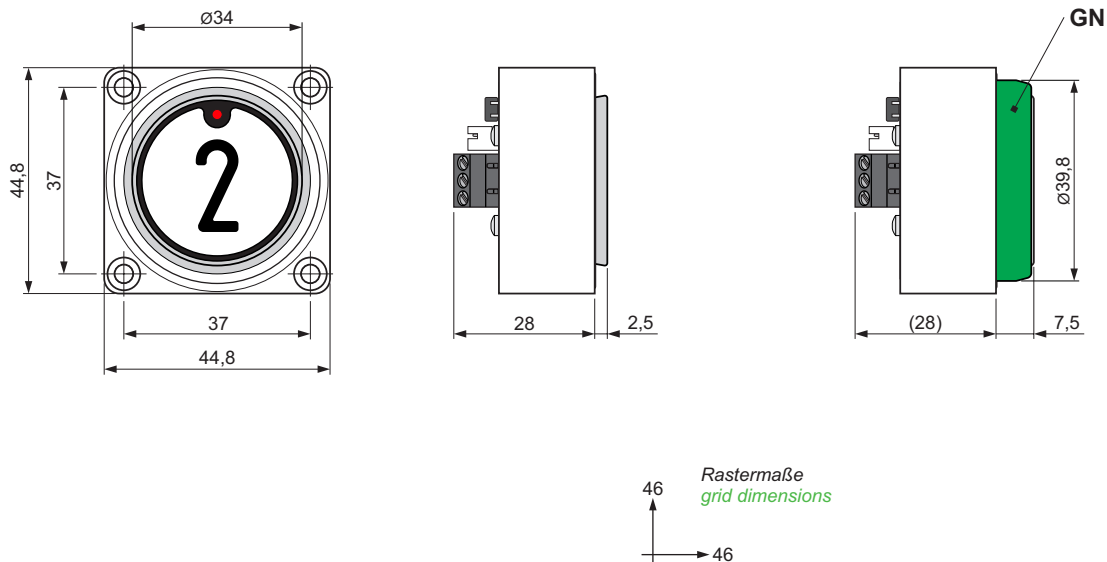
Sonderanfertigungen auf Anfrage
special designs on request

¹⁾ Der Notruftaster wird grundsätzlich im Farbton gelb geliefert.
The alarm button is always supplied in the color yellow.

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

RV34W

mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)



Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / *face plate-cutouts and fastening:*

RV34W

mit Rahmen (-GN)
with frame (-GN)



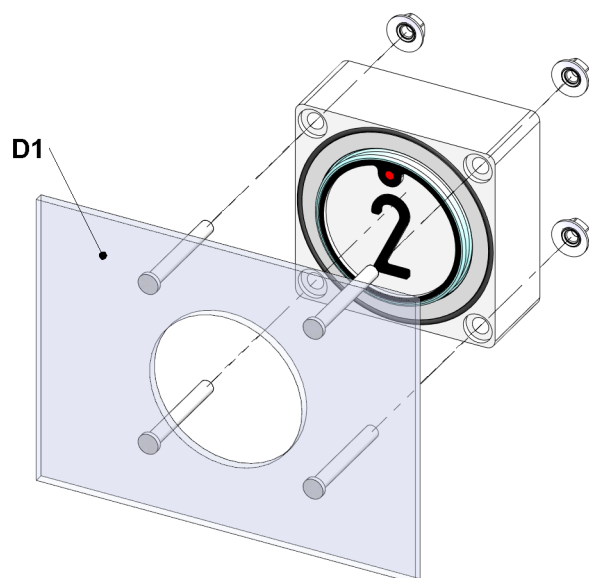
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x25
face plate 2 mm with welding studs M3x25

GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung des
Gebäudeausganges
frame (green) for marking the building exit

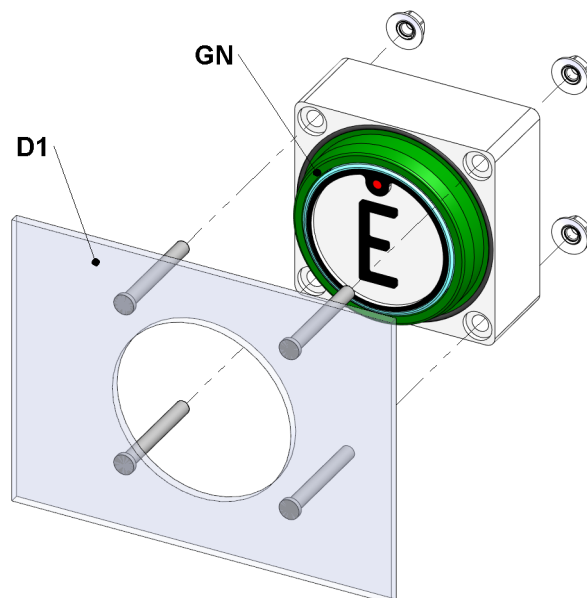
Einbaubeispiele im Tableau / *installation examples in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*

RV34W-10-PHSK-LR24-T



RV34W-GN-10-PHSK-LR24-T



D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x25
face plate 2 mm with welding studs M3x25

GN Rahmen (grün) für Kennzeichnung des
Gebäudeausganges
frame (green) for marking the building exit